

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ELECTRIC OVEN & GRILL SGBR 1500 A1

(GB)

ELECTRIC OVEN & GRILL

Operating instructions

(SI)

PEČICA S FUNKCIJO ŽARA

Navodila za uporabo

(SK)

AUTOMAT NA GRILOVANIE A PEČENIE

Návod na obsluhu

(HU)

GRILLSÜTŐ

Használati utasítás

(CZ)

TROUBA NA GRILOVÁNÍ A PEČENÍ

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

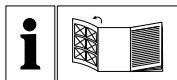
(CH)

GRILL- UND BACKAUTOMAT

Bedienungsanleitung

IAN 102464

(HU) (SI) (CZ) (SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

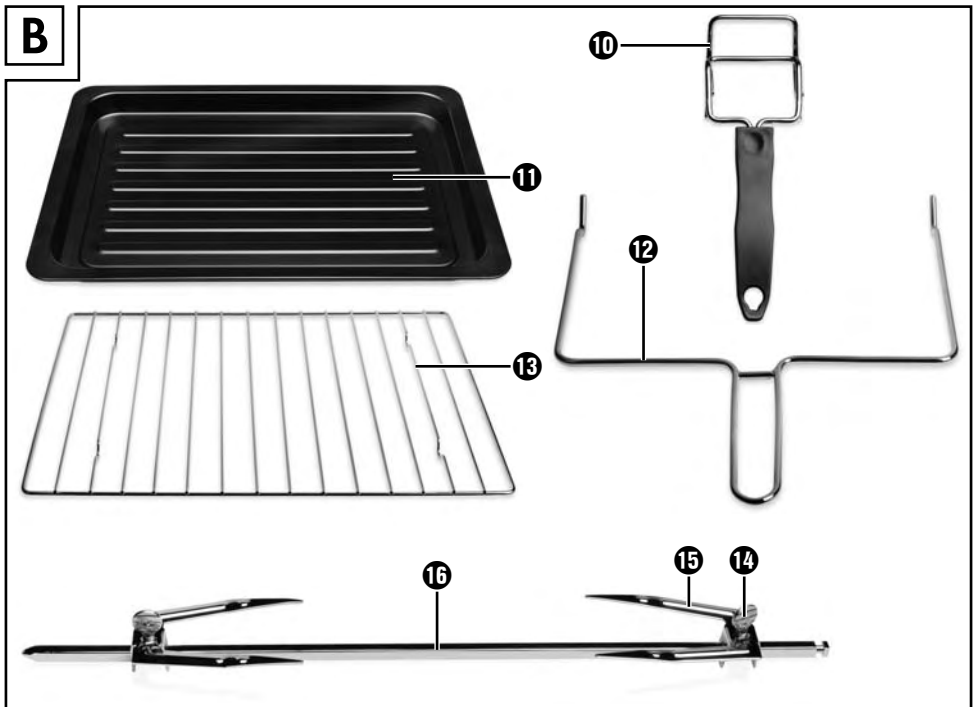
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	15
SI	Navodila za uporabo	Stran	29
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
SK	Návod na obsluhu	Strana	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71

A**B**

Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical data	2
Safety instructions	3
Setting up	6
Using the appliance	6
Glass door	6
Inserting the crumb tray	6
Using the rotisserie	7
Using the baking tray/rack	8
Before first use	8
Operating the appliance	9
Function switch	9
Temperature control	9
Timer	9
Grilling and baking	9
Grilling with the rotisserie	10
Cleaning and care	12
Storage	12
Troubleshooting	13
Warranty and service	14
Disposal	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines.

Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The automatic oven and grill is intended for the heating, cooking and grilling of food.

This appliance is intended solely for use in private homes. Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

Package contents

- ◆ Electric Oven & Grill
- ◆ 1 baking tray
- ◆ 1 rack
- ◆ 2 tongs
- ◆ Rotisserie with 2 clamps
- ◆ 1 crumb tray
- ◆ Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Appliance description

Figure A:

- ❶ Drive
- ❷ Temperature control
- ❸ Function switch
- ❹ Timer
- ❺ Control lamp
- ❻ Glass door
- ❼ Crumb tray
- ❽ Lower heating element
- ❾ Spit fitting

Figure B:

- ❿ Tongs (baking tray or rack)
- ⓫ Baking tray
- ⓬ Tongs (for spit)
- ⓭ rack
- ⓮ Restrainer
- ⓯ Skewer clamps
- ⓰ Rotisserie


Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~,
50/60 Hz

Max. power consumption: 1500 W

Safety instructions

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not open the housing of the appliance or attempt to repair it. Doing so can lead to risks and also invalidates the warranty. Defective appliances should be repaired by the retailer or authorized personnel only.
 - ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
 - ▶ Do not allow any liquids to penetrate the housing. Do not expose the appliance to moisture and do not use it outdoors. Additionally, do not place fluid-filled receptacles such as flower vases on the appliance. This increases the risk of fire and of receiving an electric shock! If liquids permeate into the housing, unplug the appliance immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
 - ▶ Never touch the appliance, power cable or power plug with wet hands. There is a risk of electric shock!
-  **NEVER** immerse the appliance in water or other liquids!
Risk of electrocution if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ Route the power cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- ▶ Never touch the glass door or the housing during use, these can get very hot. Use oven gloves or something similar to open the glass door to avoid being burnt!
- ▶ Never touch the heating elements or the viewing window when the appliance is in use, or before it has cooled down completely. Do not reach into the cooking chamber when the appliance is in use. Wait until the appliance has cooled down. Otherwise, you could be burnt.
- ▶ Allow the appliance to cool down after use before transporting it.
- ▶ Always use oven gloves or a pot holder if you need to take hold of the appliance.



Caution! Hot surface!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.
- ▶ Do not kink or crush the mains cable.
- ▶ To disconnect, always remove the plug itself from the mains power socket, do not pull on the power cable.
- ▶ When the appliance is in use, ensure that there are no easily inflammable materials in the immediate vicinity (e.g. dishcloths, oven cloths, etc.).
- ▶ Never dry textiles or other objects on or above the appliance.
This increases the risk of fire!

Setting up

WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never place the appliance beneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
- ▶ Always ensure a minimum distance between the appliance and hanging cupboards, ceilings, walls or similar of at least 10 cm above the appliance and 5 cm at the sides. For this reason the appliance may not be used, for example, in cupboards or similar. Otherwise there is likely to be insufficient ventilation for the appliance, which could cause a fire or damage.
- ▶ Always place the appliance on a heat-resistant surface. Failure to do so increases the risk of fire or of it being damaged. The area under the bottom can discolour and be damaged. Additionally, if placed on a soft upper surface, the appliance could cause permanent damage to it due to pressure indentations.

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not place the appliance immediately adjacent to sources of water, e.g. sinks or basins, or in damp cellar areas. Otherwise, there is a risk of receiving an electric shock.
- Place the appliance on a solid, level and heat-resistant surface (e.g. stainless steel worktops or natural stone worktops such as granite). Ensure there is sufficient ventilation around the appliance.
- Clean all components as described in the section “Cleaning and care”.

Using the appliance

Glass door

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not lean on the glass door **6**. Do not place any objects on the glass door **6**. This can cause damage to the hinges.
- If you are cooking especially fatty foodstuffs, this can result in increased smoke production. In this case, do not close the glass door **6** completely; instead, leave it slightly open:
The glass door **6** has a latching position so that it remains open a little: if you carefully push the glass door **6** closed, it clicks into this position shortly before closing completely.

Inserting the crumb tray

- Push the crumb tray **7** under the lower heating element **8** so that it rests flat on the bottom of the appliance.

Using the rotisserie

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the tongs **12** to insert the hot rotisserie **16** into the appliance or to remove it.
- You can use the two skewer clamps **15** to fix the food onto the rotisserie **16**. Loosen the restrainer **14** on the skewer clamps **15**, push them so that the food is fixed firmly in between the clamps and then screw the restrainer **14** tight again.
- First push the end of the rotisserie **16** **without** the notch into the drive **1** (Figure 1):

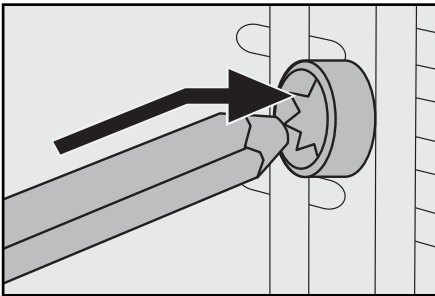


Fig. 1: Push the rotisserie **16** into the drive **1**.

- Then insert the other end of the rotisserie **16** with the deep groove in the spit fitting **9** (Figure 2):

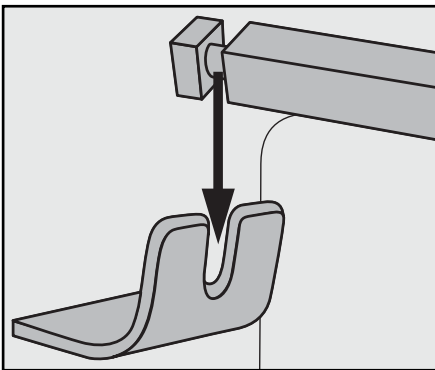


Fig. 2: Insert the rotisserie **16** in the spit fitting **9**.

NOTE

- ▶ Always slide the baking tray **11** into the lower rail when you use the rotisserie **16**. This will collect any drips.
- To remove the hot rotisserie **16**, grip with the hooks at the end of the tongs **12** into the recesses on the rotisserie **16** (Figure 3):

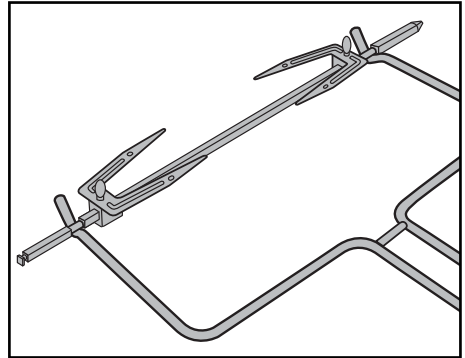


Fig. 3: Hooking the tongs **12** onto the rotisserie **16**

- First lift the left-hand side of the rotisserie **16** out of the spit fitting **9** and then pull the rotisserie **16** from the drive **1**.

Using the baking tray/rack

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

▶ Always use the tongs 10 to insert the hot baking tray 11/the hot rack 13 into the appliance or to remove it.

■ Push the baking tray 11/the rack 13 into one of the 3 rails in the cooking chamber of the appliance.

⚠ ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

▶ Never place the baking tray 11/the rack 13 directly onto the heating elements 8.

■ To remove the hot baking tray 11 or the rack 13, hook the tongs 10 onto them as follows:

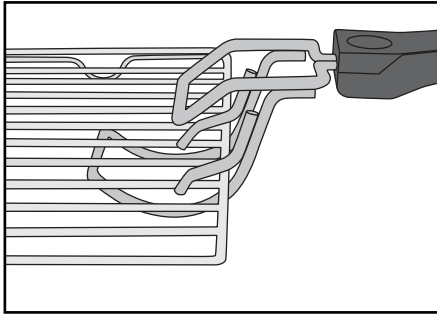


Fig. 4: Hooking the tongs 10 onto the rack 13

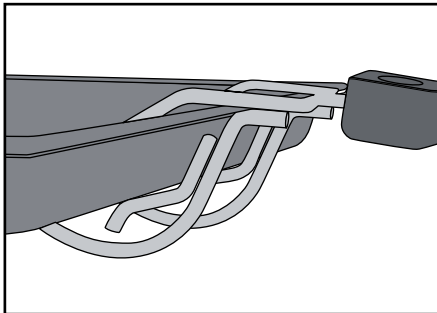



Fig. 5: Hooking the tongs 10 onto the baking tray 11

Before first use

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Turn the temperature control 2 clockwise to the maximum temperature (to the stop).
- 3) Turn the function switch 3 to "upper and lower heat" .
- 4) Open the glass door 6 leave this open for this operation.
- 5) Remove any installed accessories from the cooking chamber.
- 6) Turn the timer 4 to 20 minutes.

NOTE

▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may be generated due to production-related residue. This is normal and is completely harmless. Provide sufficient ventilation by opening a window, for example.

The appliance switches off automatically after 20 minutes.

If you want to interrupt the heating process prematurely, turn the temperature control 2 counter-clockwise to the stop and set the timer 4 to "OFF - 0".

- 7) Allow the appliance to cool down, then clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and care".

The appliance is now ready for use.

Operating the appliance

Function switch

You can switch on the appliance with the function switch **3**, and also set 5 different functions:

Symbol	Meaning
	"Upper heat" e.g. to gratinate
	"Lower heat" e.g. for baking
	"Upper & lower heat" e.g. for baking a pizza
	"Upper & lower heat/hot air/ roisserie" e.g. to roast poultry
	"Upper & lower heat/hot air" e.g. to reheat rolls
OFF	"OFF" the appliance is switched off.

Temperature control

Use the temperature control **2** to set the desired temperature.

- If you set the temperature for the functions "Upper heat" , "Lower heat" or "Upper & lower heat" use the scale marked with "".
- If you set the temperature for the functions "Upper & lower heat/hot air/roisserie" or "Upper & lower heat/hot air" use the scale marked with "".

Timer

Use the timer **4** to set the cooking time.

- Set the timer **4** to the desired cooking time. After expiry of the set time a signal tone sounds and the appliance stops heating. If the function "Upper & lower heat/hot air/roisserie" is selected, the roisserie **16** will also stop turning.

Grilling and baking

- 1) Put the crumb tray **7** into the appliance.
- 2) Remove the rack **13** and baking tray **11** from the appliance. If required, cover these with baking paper or lightly grease the baking tray **11** with suitable baking fat.

NOTE

- ▶ Depending on the meal, the oven must be preheated. Refer to the guidelines in the respective recipe. Preheating is useful for:

- very short baking times,
- crisp crusts,
- sensitive meals that require a constant temperature, such as soufflés.

- ▶ If no preheating is required, skip step 3).

- 3) Allow the appliance to heat up for approx. 10 minutes (depending on the temperature setting) to the required temperature:
 - Select the required temperature using the temperature control **2**. Ensure that you use the correct scale (see chapter "Temperature control").
 - Select the required function with the function switch **3**.

NOTE

- ▶ As a general rule, if you are baking or grilling with hot air you can dispense with a preheating of the grilling/cooking space.
 - Use the timer 4 to set the preheat time (approx. 10 minutes).
 - Close the glass door 6.
- 4) Once the warm-up period is finished, place the foodstuffs on the rack 15 or the baking tray 11 and slide it in on one of the rails. Ensure that there is sufficient space between the foodstuffs and the inner walls/heating elements of the appliance.

NOTE

- ▶ If you wish to prepare food on the rack 15 that drips excessively, then slide the baking tray 11 onto the bottom rail. By doing this, dripping fat for example will be caught and the appliance is then easier to clean.
- 5) Close the glass door 6 before starting the grilling or baking process.
- 6) Use the timer 4 to set the required grilling or baking time. The maximum grilling or baking time is 120 minutes.

NOTE

- ▶ If the cooking time for the food is less than 20 minutes, first set the timer 4 to 40 minutes and then turn it back to the required grilling or baking time.

The control lamp 5 indicates that the appliance is now switched on. The switch of the timer 4 now rotates itself anti-clockwise to "OFF - 0".

The appliance switches off automatically after the set period, there is a beep and the control lamp 5 switches off.

NOTE

If you want to interrupt the heating process prematurely, turn the temperature control 2 counter-clockwise to the stop and set the timer 4 to "OFF - 0".


- 7) After cooking, remove the rack 15 or the baking tray 11 using the tongs 10.
- 8) Set the function switch 3 to "OFF".

Grilling with the rotisserie

- 1) Put the crumb tray 7 into the appliance.
- 2) If inserted, remove the rotisserie 16 from the appliance.
- 3) Push the baking tray 11 onto the lower rail.
- 4) Fix the food to be grilled with the skewer clamps 15. Ensure that the food in the cooking chamber can turn freely without touching the sides. The rotisserie 16 may change its direction of rotation if the food strikes against a resistance. The two depressions on the rotisserie 16 must remain freely accessible, otherwise you will not be able to grasp the rotisserie 16 with the tongs 12.
- 5) Fit the rotisserie 16 in the cooking chamber (see chapter "Using the rotisserie")
- 6) Close the glass door 6.

NOTE

If you want to interrupt the heating process prematurely, turn the temperature control **2** counter-clockwise to the stop and set the timer **4** to "OFF - 0".

- 7) Adjust the temperature control **2** to the desired temperature.
- 8) Set the function switch **3** to "Upper & lower heat/hot air/roast" . Set the timer **4** to the desired grill time.
The appliance starts the grilling process and the rotisserie **16** starts turning.

The control lamp **5** indicates that the appliance is now switched on. The switch of the timer **4** now rotates itself anti-clockwise to "OFF - 0".

The appliance switches off automatically after the set period, there is a beep and the control lamp **5** switches off.



NOTE

If you want to interrupt the heating process prematurely, turn the temperature control **2** counter-clockwise to the stop and set the timer **4** to "OFF - 0".

- 9) After the grilling process is completed remove the rotisserie **16** with the help of the tongs **12**.
- 10) Set the function switch **3** to "OFF".

EXAMPLE: GRILLED CHICKEN**Ingredients**


- ◆ Grilling chicken (approx. 1.3 kg, guts removed)
- ◆ Spices (salt, paprika)
- ◆ Cooking oil

- 1) Season the chicken on the inside and outside with salt and paprika powder. Brush it from the outside with heat resistant cooking oil.
- 2) Push the chicken onto the spit and fix it in place with the skewer clamps **15**. Ensure that the notches on the rotisserie **16** remain free so that you can remove the rotisserie **16** with the help of the tongs **12**. Depending on the shape of the chicken, it may be necessary to fasten the wings and legs with a fireproof string to stop them impacting the sides when turning.
- 3) Push the baking tray **11** onto the lower rail.
- 4) Preheat the appliance for about 10 minutes using the function "Upper & lower heat/hot air"  to 210°C.
- 5) Put the chicken on the rotisserie into the appliance using the tongs **12**.
- 6) Set the function switch to "Upper & lower heat/hot air/roast"  and close the door.
- 7) Set the timer **4** approx. 90 minutes. The cooking time can vary depending on the size and nature of the chicken.
- 8) Brush the chicken every now and again with some cooking oil. This will make it crispy.
- 9) Once the set time is up, carefully remove the rotisserie with the chicken using the tongs **12**. Loosen the skewer clamps **15** and pull the chicken off the rotisserie **16**.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket!
Risk of electric shock!

 NEVER immerse the appliance in water or any other liquid!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!

- It is best to clean the appliance and accessories as soon as they have cooled down. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!
- ▶ Do not clean the components of the appliance in a dishwasher!
- ▶ Do not clean the cooking chamber with an oven spray as this may make residues on the heating elements impossible to remove.

- Wipe the appliance with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry everything properly.
- Clean the cooking chamber and the glass door **6** with a moist cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry everything properly.
- Clean the tongs **10/12**, the rotisserie **16**, the skewer clamps **15**, the restrainer **14**, the baking tray **11**, the rack **13** and the crumb tray **7** in warm soapy water. Dry all parts properly after cleaning.

Storage

- Store the cleaned appliance and its accessories in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
The control lamp 5 comes on and but the appliance does not heat up.	The function switch 3 is set to OFF.	Turn the function switch 3 to the desired function.
The cooking time of the food seems very long	The glass door 6 has been opened often to check the cooking progress.	Do not open the glass door 6 any more often than is absolutely necessary.
	The wrong temperature level has been set.	Check the temperature settings.
Smoke and smells develop during use.	There is detergent or food residue on the heating elements.	Remove the food from the appliance and continue cooking process with the glass door 6 open until the smoke stops.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to **guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 102464

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstance should the appliance be disposed of as standard domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	16
Rendeltetésszerű használat	16
A csomag tartalma	16
A készülék leírása	16
Műszaki adatok	16
Biztonsági utasítások	17
A készülék felállítása	20
A készülék használata	20
Üvegajtó	20
Morzsátálca behelyezése	20
Nyárs használata	21
Sütőlemez/sütőrács használata	22
Az első használat előtt	22
A készülék használata	23
Funkciókapcsoló	23
Hőmérséklet-szabályozó	23
Időzítő	23
Grillezés és sütés	23
Grillezés nyárrsal	24
Tisztítás és ápolás	26
Tárolás	26
Hibaelhárítás	27
Garancia és szerviz	28
Ártalmatlanítás	28
Gyártja	28

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A grillező- és sütőautomata kizárólag ételek melegítésére, sütésére és grillezésére szolgál.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő.

A csomag tartalma

- ◆ Grillsütő
- ◆ 1 sütőlemez
- ◆ 1 sütőrács
- ◆ 2 fogó
- ◆ nyárs 2 kapoccsal
- ◆ 1 morzsatálca
- ◆ használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 hajtómű
- 2 hőmérséklet-szabályozó
- 3 funkciókapcsoló
- 4 időzítő
- 5 működésjelző lámpa
- 6 üvegajtó
- 7 behelyezett morzsatálca
- 8 alsó fűtőszálak
- 9 nyárstartó

„B” ábra:

- 10 fogó (sütőlemezhez vagy sütőrácshoz)
- 11 sütőlemez
- 12 fogó (nyárshoz)
- 13 sütőrács
- 14 rögzítő
- 15 nyárskapcsok
- 16 nyárs

Műszaki adatok


Névleges feszültség: 220 - 240 V ~,
50/60 Hz

Maximális teljesítményfelvétel 1500 W

Biztonsági utasítások

VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tilos a készülékház felnyitása vagy a készülék javítása. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti. A meghibásodott készüléket a kereskedő, vagy felhatalmazott szakember segítségével kell kijavíttatni.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki erre feljogosított szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ A készülékházba nem kerülhet folyadék. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ezen kívül nem szabad folyadékkal töltött tárgyakat, mint pl. vázát a készülékre állítani. Tűzveszély és elektromos áramütés veszélye áll fenn! Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati dugóját a hálózati csatlakozóaljzatból és javíttassa meg a készüléket.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót. Ekkor elektromos áramütés veszélye áll fenn.

 Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyerekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- ▶ Használat közben ne érjen hozzá az üvegajtóhoz vagy a burkolathoz, mert ezek felforrósodnak. Az üvegajtó kinyitásához edényfogót használjon, nehogy megégesse magát!
- ▶ Soha ne érjen a fűtőszálakhoz vagy a kémlelő ablakhoz a készülék működése közben vagy a készülék lehűlése előtt. Működés közben ne nyúljon a sütőtérbe. Várjon amíg a készülék lehűl. Egyébként megégetheti magát.
- ▶ Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt azt elszállítaná!
- ▶ A forró készüléket edényfogó kesztyűvel vagy edényfogó kendővel fogja meg!



Vigyázat! Forró felület!

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó ne érjen forró felülethez (pl. főzőlap), illetve azokat ne érje nyílt láng.
- ▶ Csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse a készüléket.
- ▶ Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- ▶ A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, mindig a csatlakozóvéget fogja meg.
- ▶ Működés közben nem szabad semmilyen gyúlékony anyagot a grillező- és sütőautomata közvetlen közelében tárolni (pl. edénytörlő, edényfogó kendő stb.).
- ▶ Soha ne szárítson textíliákat vagy egyéb tárgyakat a készüléken, a készülék fölött vagy a készülék belsejében. Ez tűzveszélyes.

A készülék felállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Soha ne állítsa a készüléket fali szekrény alá vagy függöny, szekrénysor, illetve más gyúlékony tárgyak mellé.
- ▶ A készülék és a faliszekrények, mennyezet, fal, stb. között felfelé legalább 10 cm, oldalirányban pedig 5-5 cm távolságnak kell lennie. Ezért nem szabad a készüléket pl. szekrénybe vagy hasonló helyekre állítani. Ellenkező esetben a készülék megfelelő szellőzése nem biztosított és tüzet okozhat vagy megrongálódhat.
- ▶ A készüléket csak hőálló felületre helyezze! Ellenkező esetben tűzveszély fenyeget és a készülék megrongálódhat. A készülék alatti terület elszíneződhet és megsérülhet. Ezenkívül, puha felület esetén maradandó nyomok keletkezhetnek a felületen.

⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ne állítsa a készüléket víz közvetlen közelébe, pl. mosogató, mosdókagyló mellé, vagy nedves pincehelyiségekbe. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- A készüléket stabil, sík és hőálló felületre állítsa (pl. rozsdamentes acél munkalapra vagy természetes kőből pl. gránitból készült munkalapra). Gondoskodjon a készülék körüli megfelelő szellőzésről.
- Tisztítson meg minden alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.

A készülék használata

Üvegajtó

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne támaszkodjon az üvegajtóra **6**.
Ne tegyen tárgyakat az üvegajtóra **6**.
Ezáltal megsérülhetnek a csuklópántok.
- Ha különösen magas zsírtartalmú ételt készít, akkor nagyobb füst képződhet. Ebben az esetben ne csukja be teljesen az üvegajtót **6**, hanem hagyja résnyire nyitva:
Az üvegajtó **6** ütköző pozícióval rendelkezik, így csak résnyire marad nyitva: Ha az üvegajtót **6** óvatosan csukja be, akkor kevésbé a bezáródás előtt ebben a helyzetben marad.

Morzsatálca behelyezése

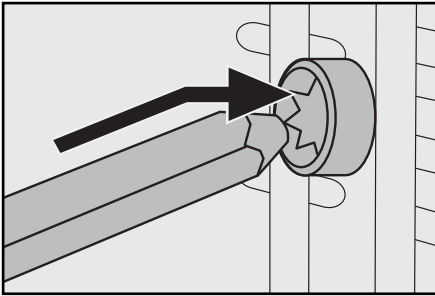
- Tolja be a morzsatálcát **7** az alsó fűtőszálak **8** alá oly módon, hogy egyenletesen fekdjön a készülék alján.

Nyárs használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

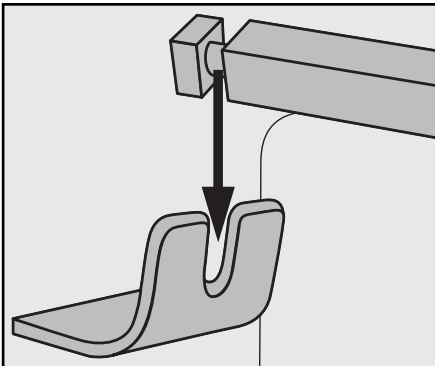
► A forró nyárs **16** készülékbe helyezéséhez és kiemeléséhez mindig használja a fogót **12**.

- A grillezni kívánt élelmiszert a két nyárskapoccsal **15** rögzítheti a nyársra **16**. Oldja ki a nyárskapocsok **15** rögzítőit **14**, majd tolja el ezeket oly módon, hogy a grillezni kívánt élelmiszert megfelelően tartsák, végül szorítsa meg ismét a rögzítőket **14**.
- Először a nyárs **16** horony nélküli végét tolja be a hajtóműbe **1** (1. ábra):



1. ábra: Nyárs **16** betolása a hajtóműbe **1**.

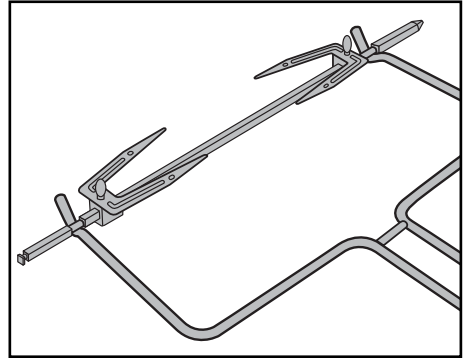
- Ezután a nyárs **16** horonnyal ellátott másik végét helyezze be a nyárstartóba **9** (2. ábra):



2. ábra: Nyárs **16** behelyezése a nyárstartóba **9**

TUDNIVALÓ

- Nyárs **16** használata esetén a sütőlemezt **11** mindig az alsó sínre kell helyezni. A tepsit ilyenkor felfogja a lecsepegő folyadékot.
- A forró nyárs **16** kiemeléséhez helyezze a fogó **12** végén lévő kampót a nyárs **16** végén lévő mélyedésekbe (3. ábra):



3. ábra: A fogó **12** beakasztása a nyársba **16**

- Először a nyárs **16** bal oldalát emelje ki a nyárstartóból **9**, majd a nyársat **16** húzza ki a hajtóműből **1**.

Sütőlemez/sütőrács használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

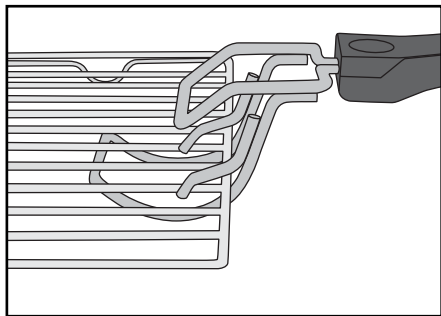
▶ A forró sütőlemez **11**/forró sütőrács **13** készülékbe való behelyezéséhez, vagy kiemeléséhez használja mindig a fogót **10**.

■ A sütőlemez **11**/sütőrácsot **13** tolja be a készülék sütőtérében lévő 3 sin egyikére.

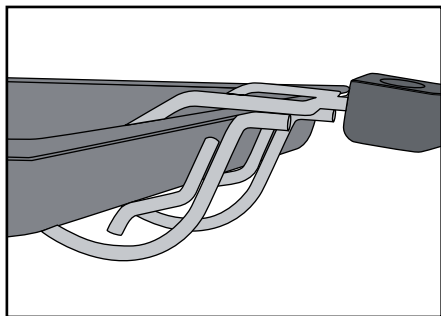
FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

▶ A sütőlemez **11**/sütőrácsot **13** soha ne tolja közvetlenül a fűtőszálakra **8**.

■ A forró sütőlemez **11** vagy a sütőrács **13** kiemeléséhez a fogót **10** az alábbiak szerint kell beakasztani:




4. ábra: A fogó **10** beakasztása a sütőrácsba **13**



5. ábra: A fogó **10** beakasztása a sütőlemezbe **11**.

Az első használat előtt

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
- 2) Forgassa a hőmérséklet-szabályozót **2** az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig, a legmagasabb hőmérsékletre.
- 3) A funkciókapcsolót **3** tekerje „felső és alsó sütésre” .
- 4) Nyissa ki az üvegajtót **6** és a művelet közben hagyja nyitva.
- 5) Vegye ki az esetlegesen a sütőtérbe helyezett tartozékokat.
- 6) Állítsa be az időzítőt **4** 20 percre.

TUDNIVALÓ

▶ A készülék első felmelegedése során a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füstöt és szagot érezhet. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, nyisson ki például egy ablakot.

A készülék 20 perc múlva magától kikapcsol.

A sütési folyamat idő előtti megszakításához forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** az óramutató járásával ellentétes irányba, egészen ütközésig, és állítsa az időzítőt **4** „OFF - 0” állásba.






- 7) Hagyja lehűlni a készüléket és tisztítsa meg a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak szerint.

A készülék ezzel üzemkész.

A készülék használata




Funkciókapcsoló

A funkciókapcsoló **3** segítségével bekapcsolhatja a készüléket, és 5 különféle funkciót állíthat be:

Jelzések	Jelentés
	„Felső sütés” pl. átsütéshez
	„Alsó sütés” pl. sütemény sütéséhez
	„Felső & alsó sütés” pl. pizza sütéséhez
	„Felső & alsó sütés/légkeverés/nyárs” pl. szárnyas grillezéséhez
	„Felső & alsó sütés/légkeverés” pl. zsemle átsütéséhez
OFF	„OFF” a készülék ki van kapcsolva


Hőmérséklet-szabályozó

A hőmérséklet-szabályzóval **2** beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

- A „felső sütés” , „alsó sütés”  vagy „felső & alsó sütés”  megfelelő hőmérsékletét a „” jelzésű skála segítségével állíthatja be.
- A „felső & alsó sütés/légkeverés/nyárs”  vagy „felső & alsó sütés/légkeverés”  megfelelő hőmérsékletét a „” jelzésű skála segítségével állíthatja be.

Időzítő

Az időzítő **4** segítségével a sütési időt állíthatja be:

- Állítsa az időzítőt **4** a kívánt sütési időre. A beállított idő elteltével hangjelzés hangzik fel, és a készülék felfűtése leáll. A „felső & alsó sütés/légkeverés/nyárs”  funkció kiválasztása esetén megáll a nyárs **16** forgatása.

Grillezés és sütés

- 1) Helyezze be a morzsatálcát **7** a készülékbe.
- 2) Vegye ki a sütőrácsot **13** és a sütőlemezt **11** a készülékből. Szükség esetén bélelje ki sütőpapírral a sütőlemezt **11**, illetve kenje be sütéshez alkalmas zsiradékkal.

TUDNIVALÓ

- ▶ Az ételtől függően a sütő előmelegítést igényel. Tartsa magát az adott receptben foglaltakhoz. Az előmelegítés az alábbi esetekben jelent megoldást:
 - nagyon rövid sütési idő,
 - ropogós kéreg,
 - állandó hőmérsékletet igénylő, érzékeny ételek, például szuflek.
- ▶ Ha nem szükséges előmelegítés, akkor hagyja ki a 3. lépést).

- 3) Fűtse fel a készüléket kb. 10 percen keresztül (hőmérséklet-beállításától függően) a kívánt hőmérsékletre:
 - Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályzóval **2**. Ügyeljen a megfelelő skála használatára (lásd: „Hőmérséklet-szabályozó“.)
 - Ezt követően, válassza ki a kívánt funkciót a funkciókapcsolóval **3**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A légkeverés használata esetén elhagyhatja a sütő- és grillezőtér előmelegítését.
 - Állítsa be az előmelegítési időt (kb. 10 perc) az időzítővel **4**.
 - Csjukja be az üvegajtót **6**.
- 4) Az idő lejártát követően, helyezze a grillezni, illetve sütni kívánt ételmezert a sütőrácsra **13**, illetve a sütőlapra **11**, majd tolja be a sínek egyikére. Ügyeljen arra, hogy a grillezni, illetve sütni kívánt ételmezert megfelelő távolságra legyen a készülék belső falaitól és a fűtőszáaktól.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a sütőrácsra **13** erősen csöpögő grillételt készít, tolja a sütőlemezt **11** a legalsó sínre. Így felfogható a lecsöpögő zsiradék és a készülék a későbbiekben könnyebben tisztítható.
- 5) A grillezés/sütés megkezdése előtt csukja be az üvegajtót **6**.
 - 6) Állítsa be a kívánt grillezési, illetve sütési időt az időzítővel **4**. A maximális grillezési, illetve sütési idő 120 perc.

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben az étel grillezési/sütési ideje nem éri el a 20 percet, akkor az időzítőt **4** először állítsa 40 percre, majd állítsa vissza a kívánt grillezési/sütési időre.

A működésjelző lámpa **5** jelzi a készülék bekapcsolt állapotát. Az időzítő **4** kapcsolója az óramutató járásával ellentétesen, az „OFF - 0” felé forog.

A beállított idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, hangjelzés hallatszik fel, és a működésjelző lámpa **5** kialszik.

TUDNIVALÓ

A sütési folyamat idő előtti megszakításához forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** az óramutató járásával ellentétes irányba, egészen ütközésig, és állítsa az időzítőt **4** „OFF - 0” állásba.


- 7) A sütést követően vegye ki a sütőrácsot, **13**, illetve a sütőlemezt **11** a fogó **10** segítségével.
- 8) Állítsa a funkciókapcsolót **3** „OFF” állásba.

Grillezés nyárssal

- 1) Helyezze be a morzsatálca **7** a készülékbe.
- 2) Ha esetleg be van helyezve, vegye ki a nyársat **16** a készülékből.
- 3) Csúsztassa a sütőlemezt **11** a legalsó sínre.
- 4) Rögzítse a grillezni kívánt ételmezert a nyárskapcsok **15** segítségével. Ügyeljen arra, hogy a grillezni kívánt ételmezert a sütőtér-fal érintése nélkül, szabadon tudjon forogni a sütőtérben. A nyárs **16** forgásiránya könnyen megváltozhat akkor, ha ellenállásba ütközik a grillételt. A nyárson **16** lévő két mélyedésnek szabadon kell maradnia, ellenkező esetben a nyársat **16** nem lehet megfogni a fogóval **12**.
- 5) Rögzítse a nyársat **16** a sütőtérben (lásd a „Nyárs használata” fejezetet).
- 6) Csjukja be az üvegajtót **6**.

TUDNIVALÓ

A sütési folyamat idő előtti megszakításához forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** az óramutató járásával ellentétes irányba, egészen ütközésig, és állítsa az időzítőt **4** OFF - 0 állásba.

- 7) Állítsa be a hőmérséklet-szabályozón **2** a kívánt hőmérsékletet.
- 8) Állítsa a funkciókapcsolót **3** „felső & alsó sütés/légkeverés/nyárs ” állásba. Állítsa be az időzítőn **4** a kívánt grillezési időt. A készülék megkezdi a grillezést, és a nyárs **15** forgogni kezd.

A működésjelző lámpa **5** jelzi a készülék bekapcsolt állapotát. Az időzítő **4** kapcsolója az óramutató járásával ellentétesen, az „OFF - 0” felé forog.

A beállított idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, hangjelzés hallatszik fel, és a működést jelző lámpa **5** kialszik.



TUDNIVALÓ

A sütési folyamat idő előtti megszakításához forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** az óramutató járásával ellentétes irányba, egészen ütközésig, és állítsa az időzítőt **4** „OFF - 0” állásba.

- 9) A grillezést követően távolítsa el a nyársat **15** a fogó **12** segítségével.
- 10) Állítsa a funkciókapcsolót **3** „OFF” állásba.

GRILLCSIRKE - PÉLDA**Hozzávalók**


- ◆ grillcsirke (kb. 1,3 kg, megtisztítva)
- ◆ fűszerek (só, paprika)
- ◆ étolaj

- 1) Belülről és kívülről sózza be és paprikázza be a grillcsirkét. Külső részét kenje be hőálló étolajjal.
- 2) Tolja fel grillnyársra a grillcsirkét, majd rögzítse a nyárskapcsok **15** segítségével. Ügyeljen arra, hogy a nyárs **15** mélyedései szabadon maradjanak, így azokat **15** könnyedén megfoghatja a fogó **12** segítségével. A grillcsirke formájától függően, szükség lehet a szárnyak és combok tűzálló kötöző cérnával történő rögzítésére, hogy forgás közben ne ütközzenek a készülékhez.
- 3) Csúsztassa a sütőlemezt **11** a legalsó sínre.
- 4) A készüléket melegítse kb. 10 percen keresztül a „Felső & alsó sütés/légkeverés”  funkcióval kb. 210°C-ra.
- 5) A nyársra helyezett grillcsirkét helyezze be a készülékbe a fogó **12** segítségével.
- 6) Állítsa a funkciókapcsolót „Felső & alsó sütés/légkeverés/nyárs ” pozícióba, és csukja be az ajtót.
- 7) Állítsa az időzítőt **4** kb. 90 percre. A sütési idő a grillcsirke méretétől és jellemzőitől függően eltérő lehet.
- 8) A grillcsirkét időnként kenegesse át étolajjal. Bőre így ropogós lesz.
- 9) A beállított idő leteltét követően óvatosan vegye ki a nyársra helyezett grillcsirkét a fogó **12** segítségével. Oldja ki a nyárskapcsokat **15** és húzza le a nyárson lévő grillcsirkét **15**.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzatból a hálózati csatlakozót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!!









FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná. Egyéb esetben balesetveszély áll fenn!

- A legjobb, ha a készüléket és a tartozékokat rögtön a lehűlés után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon súroló vagy erős hatású tisztítószert! Ezek kárt tehetnek a felületben.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket mosogatógépben!
- ▶ Ne tisztítsa a sütőteret sütőtisztító spray-vel, mivel a fűtőszálakra ragadt maradványokat nem lehet eltávolítani.

- A készüléket nedves kendővel törölje át. Szükség esetén tegyen mosogatószer a törölkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített kendővel törölje át a felületet. Töröljön mindent teljesen szárazra.
- A sütőteret és az üvegajtót  nedves kendővel tisztítsa. Szükség esetén tegyen mosogatószer a törölkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített kendővel törölje át a felületet. Töröljön mindent teljesen szárazra.
- A fogót , a nyársat , a nyárskapcsokat , a rögzítőket , a sütőlapot , a sütőrácsot  és a morzsatálcát  meleg mosogatószeres vízben tisztítsa. A tisztítás után minden alkatrészt alaposan szárítsa meg.

Tárolás

- A megtisztított készüléket és a tartozékokat tiszta, pormentes és száraz helyen kell tárolni.

Hibaelhárítás

Hiba	Oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
	A hálózati csatlakozó aljzat hibás.	Használjon másik csatlakozó aljzatot!
	A készülék elromlott.	Forduljon a szervizhez.
Világít a működés-jelző lámpa 5 , de a készülék nem melegszik fel.	A funkciókapcsoló 3 OFF állásban áll.	Tekerje a funkciókapcsolót 3 a kívánt funkcióra.
Az ételek sütési ideje nagyon hosszúnak tűnik.	Nagyon sokszor kinyitották az üvegajtót 6 a sütés ellenőrzéséhez.	Az üvegajtót 6 csak szükség esetén nyissa ki.
	Helytelen hőmérséklet-értéket állítottak be.	Ellenőrizze a hőmérséklet-beállítást.
Használat közben füst és szag keletkezik.	A fűtőszálakon tisztítószer vagy élelmiszer-maradványok maradtak.	Vegye ki az ételeket és a füst teljes megszűnéséig nyitott üveg ajtóval 6 folytassa a sütést.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 102464

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (középeurópai idő szerint)

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékelváltító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	30
Predvidena uporaba	30
Vsebina kompleta	30
Opis naprave	30
Tehnični podatki	30
Varnostni napotki	31
Namestitvev	34
Uporaba naprave	34
Steklena vrata	34
Vstavljanje pladnja za drobtine	34
Uporaba vrtljivega nabodala	35
Uporaba pekača/rešetke	36
Pred prvo uporabo	36
Uporaba naprave	37
Funkcijsko stikalo	37
Gumb za nastavitev temperature	37
Časovnik	37
Peka na žaru in v pečici	37
Peka na žaru z vrtljivim nabodalom	38
Čiščenje in vzdrževanje	40
Shranjevanje	40
Odprava napak	41
Proizvajalec	42
Servis	42
Garancijski list	42
Odstranjevanje med odpadke	42

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pečica z žarom je namenjena izključno za segrevanje, pripravo in peko jedi na žaru.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

Vsebina kompleta

- ◆ Pečica s funkcijo žara
- ◆ 1 pekač
- ◆ 1 rešetka
- ◆ 2 prijemali
- ◆ Vrtljivo nabodalo z 2 sponkami
- ◆ 1 pladenj za drobtine
- ◆ Navodila za uporabo

NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Opis naprave

Slika A:

- ❶ pogon
- ❷ gumb za nastavitev temperature
- ❸ funkcijsko stikalo
- ❹ časovnik
- ❺ kontrolna lučka
- ❻ steklena vrata
- ❼ vstavljen pladenj za drobtine
- ❽ spodnji grelni palici
- ❾ sprejemni nastavek za vrtljivo nabodalo

Slika B:

- ❿ prijemalo (za pekač ali rešetko)
- ⓫ pekač
- ⓬ prijemalo (za vrtljivo nabodalo)
- ⓭ rešetka
- ⓮ zapora
- ⓯ sponki vrtljivega nabodala
- ⓰ vrtljivo nabodalo


Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 - 240 V~,
50/60 Hz

Največja poraba
električne energije: 1500 W

Varnostni napotki

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati. Okvarjeno napravo dajte v popravilo samo trgovcu ali pooblaščenim strokovnim osebam.
 - ▶ Da se izognete nevarnostim, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
 - ▶ Ne dovolite, da bi v ohišje naprave zašle tekočine. Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je uporabljati na prostem. Poleg tega na napravo ne postavljajte nobenih predmetov, napolnjenih s tekočino, npr. vaz. Obstaja nevarnost požara in električnega udara! Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz vtičnice in dajte napravo v popravilo.
 - ▶ Naprave, električnega kabla in vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. V nasprotnem primeru lahko pride do udara električnega toka.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod električno napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- ▶ Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- ▶ Med uporabo se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali ohišja, saj se to zelo segreje. Za odpiranje steklenih vrat uporabljajte krpo za prijemanje loncev ipd., da preprečite opekline!
- ▶ Nikoli se ne dotikajte grelnih palic ali okna med delovanjem naprave ali preden se je naprava ohladila. Med delovanjem pečice vanjo ne segajte. Počakajte, da se naprava ohladi. Drugače bi se lahko opekli.
- ▶ Po uporabi napravo pustite, da se ohladi, preden jo prestavite drugam.
- ▶ Pri delu z vročo napravo vedno uporabljajte rokavice ali krpe za prijemanje loncev!



Previdno! Vroča površina!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišel v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plameni.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- ▶ Električni kabel iz električne vtičnice zmeraj povlecite za vtič, ne vlecite pa za sam kabel.
- ▶ Med delovanjem v neposredni bližini pečice z žarom ne sme biti hitro vnetljivih materialov (npr. kuhinjske krpe, krpe za prijemanje loncev itd.).
- ▶ Na, nad ali v napravi nikoli ne sušite tekstilnih izdelkov ali predmetov. Obstaja nevarnost požara.

Namestitev

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte pod viseče omarice ali poleg zaves, sten omar ali drugih vnetljivih predmetov.
- ▶ Razdalja naprave do visečih omaric, stropov, sten ali podobnega mora navzgor znašati najmanj 10 cm, ob strani pa po 5 cm. Zato naprave ne smete postavljati v omare ipd. V nasprotnem primeru ni možno zadostno prezračevanje naprave in lahko pride do požara ali okvare pečice.
- ▶ Napravo postavite samo na podlago, odporno proti vročini. V nasprotnem primeru lahko pride do požara in okvare naprave. Površina pod dnom naprave se lahko obarva in poškoduje. Poleg tega bi na mehki podlagi lahko ostale trajne sledi.

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Naprave ne postavljajte v neposredno bližino vode, npr. ob pomivalna korita, kadi za pranje ali v vlažne kletne prostore. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- Napravo postavite na trdno, ravno in proti vročini odporno podlago (npr. na delovne površine iz nerjavnega jekla ali na plošče iz naravnega kamna, na primer granita). Poskrbite za zadosten pretok zraka okrog naprave.
- Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Uporaba naprave

Steklena vrata

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne naslanjajte se na steklena vrata **6**. Na steklena vrata **6** ne odlagajte nobenih predmetov. To bi poškodovalo tečaje vrat.
- Če so živila, ki jih pripravljate, zelo mastna, se lahko pojavi močnejši dim. V takem primeru steklenih vrat **6** ne zaprite popolnoma, ampak jih pustite odprta za velikost špranje: Steklena vrata **6** imajo položaj, v katerem se zaskočijo, tako da ostanejo odprta za velikost špranje: Če steklena vrata **6** previdno priprete, se malce pred zaprtjem zaskočijo v tem položaju.

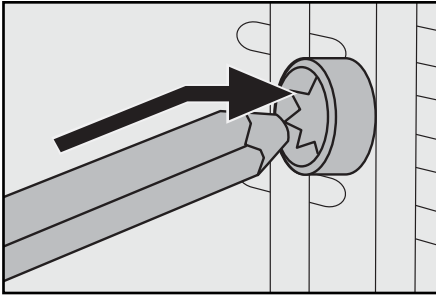
Vstavljanje pladnja za drobtine

- Potisnite pladenj za drobtine **7** pod spodnji grelni palici **8**, tako da se po vsej površini prilega dnu naprave.

Uporaba vrtljivega nabodala

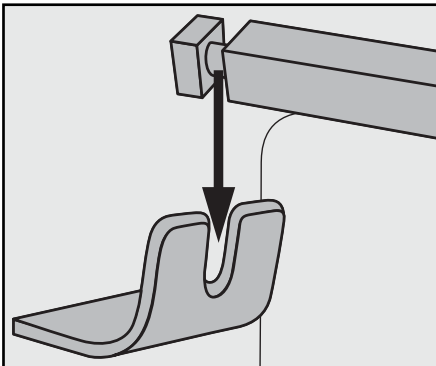
⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Vedno uporabljajte prijemalo **12** za vstavljanje vročega vrtljivega nabodala **16** v napravo in za jemanje iz naprave.
- Z obema sponkama vrtljivega nabodala **16** lahko živilo za peko na žaru pritrdite na vrtljivem nabodalu **16**.
Sprostite zapori **14** na sponkah vrtljivega nabodala **16**, premaknite ju tako, da je živilo za peko na žaru trdno vpeto med sponkama, in zapori **14** ponovno trdno privijte.
- Najprej potisnite konec vrtljivega nabodala **16** brez utora v pogon **1** (slika 1):



Slika 1: Potisnite vrtljivo nabodalo **16** v pogon **1**.

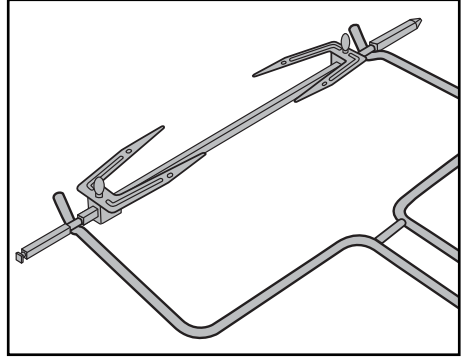
- Potem vstavite drugi konec vrtljivega nabodala **16** z globokim utorom v sprejemni nastavek za vrtljivo nabodalo **9** (slika 2):



Slika 2: Vstavite vrtljivo nabodalo **16** v sprejemni nastavek za vrtljivo nabodalo **9**.

NAPOTEK

- ▶ Vedno vstavite pekač **11** v spodnje vodilo, kadar uporabljate vrtljivo nabodalo **16**. Pekač prestreže tekočino, ki se cedi iz jedi.
- Za odstranjevanje vročega vrtljivega nabodala **16** kavlja na koncu prijemala **12** vstavite v vdolbini na vrtljivem nabodalu **16** (slika 3):



Slika 3: Vstavev prijemala **12** pod vrtljivo nabodalo **16**

- Najprej dvignite levo stran vrtljivega nabodala **16** iz sprejemnega nastavka za vrtljivo nabodalo **9**, potem pa vrtljivo nabodalo **16** povlecite iz pogona **1**.

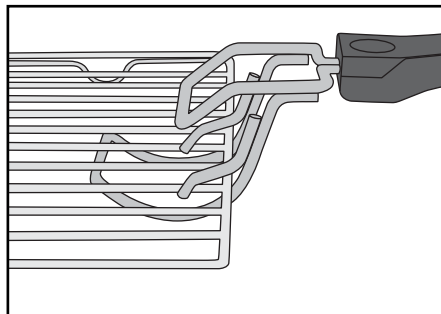
Uporaba pekača/rešetke

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

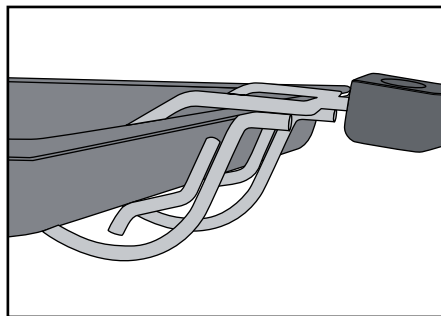
- ▶ Vedno uporabljajte prijemalo **10**, kadar v napravo vstavljate ali iz nje jemljete vroči pekač **11**/vročo rešetko **13**.
- Potisnite pekač **11**/rešetko **13** v eno od 3 vodil v pečici naprave.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pekača **11**/rešetke **13** nikoli ne odlagajte neposredno na grelni palici **8**.
- Da lahko odstranite vroč pekač **11** ali rešetko **13**, vstavite prijemalo **10**, kot sledi:




Slika 4: Vstavev prijemala **10** pri rešetki **13**.



Slika 5: Vstavev prijemala **10** pri pekaču **11**.

Pred prvo uporabo

- 1) Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
- 2) Gumb za nastavev temperature **2** obrnite do konca v smeri urnega kazalca na najvišjo temperaturo.
- 3) Obrnite funkcijsko stikalo **3** na „zgornji in spodnji grelnik“ .
- 4) Odprite steklena vrata **6** in jih za ta postopek pustite odprta.
- 5) Odstranite morebiti vstavljen pribor iz pečice.
- 6) Obrnite in nastavite časovnik **4** na 20 minut.

NAPOTEK

- ▶ Pri prvem segrevanju naprave lahko zaradi ostankov od proizvodnje nastaneta rahel dim in vonj. To je popolnoma normalno in ni nevarno. Poskrbite za zadostno prezračevanje, tako da na primer odprete okno.

Naprava se po 20 minutah samodejno izklopi. Če želite postopek segrevanja predčasno prekiniti, do konca obrnite gumb za nastavev temperature **2** v nasprotni smeri urnega kazalca in časovnik **4** nastavite na "OFF - 0".

- 7) Počakajte, da se naprava ohladi, in jo očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Uporaba naprave

Funkcijsko stikalo

S funkcijskim stikalom ❸ lahko vklopite napravo in nastavite 5 različnih funkcij:

Simbol	Pomen
	„zgornji grelnik“ npr. za opekanje
	„spodnji grelnik“ npr. za peko peciva
	„zgornji in spodnji grelnik“ npr. za peko pice
	„zgornji in spodnji grelnik/ kroženje zraka/vrtljivo nabodalo“ npr. za peko perutnine na žaru
	„zgornji in spodnji grelnik/ kroženje zraka“ npr. za dokončno peko žemljic
OFF	„OFF“ – naprava je izklopljena

Gumb za nastavev temperature

Z gumbom za nastavev temperature ❷ lahko nastavite želeno temperaturo.

- Ko nastavljate temperaturo za funkcije „zgornji grelnik“ , „spodnji grelnik“ ali „zgornji in spodnji grelnik“ , si pomagajte s skalo z oznako .
- Ko nastavljate temperaturo za funkcije „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka/vrtljivo nabodalo“ , ali „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka“ , si pomagajte s skalo z oznako .

Časovnik

S pomočjo časovnika ❹ lahko nastavite čas priprave jedi:

- Časovnik ❹ prestavite na želeno stopnjo priprave jedi. Po koncu nastavljenega časa se oglasi zvočni signal in naprava se preneha segrevati. Če je izbrana funkcija „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka/vrtljivo nabodalo“ , se zaustavi tudi obračanje vrtljivega nabodala ❹.

Peka na žaru in v pečici

- 1) Položite pladenj za drobtine ❷ v napravo.
- 2) Rešetko ❹ in pekač ❶ vzemite iz naprave. Po potrebi ju obložite s papirjem za peko oz. pekač ❶ premažite z maščobo, primerno za peko.

NAPOTEK

- Odvisno od jedi je pečico morda treba predhodno segreti. Upoštevajte navodila v svojem receptu. Predhodno segrevanje je vsekakor smiselno pri:
 - zelo kratkem času peke,
 - hrustljavi skorji,
 - občutljivih jedeh, za katere je potrebna stalna temperatura, kot na primer sufle.
- Če predhodno segrevanje ni potrebno, preskočite 3. korak.

- 3) Počakajte pribl. 10 minut (odvisno od nastavljenе temperature), da se naprava segreje na želeno temperaturo:

- Izberite želeno temperaturo z gumbom za nastavev temperature ❷. Pazite na to, da uporabljate pravilno skalo (glejte poglavje „Gumb za nastavev temperature“).
- Potem s funkcijskim stikalom ❸ izberite želeno funkcijo.

NAPOTEK

- ▶ Če izberete funkcijo kroženja zraka, lahko praviloma pečete brez predhodnega segrevanja pečice.
 - S časovnikom **4** nastavite čas predhodnega segrevanja (pribl. 10 minut).
 - Zaprite steklena vrata **6**.
- 4) Ko čas poteče, jed za pripravo na žaru oz. peko položite na rešetko **13** oz. v pekač **11** in rešetko ali pekač potisnite v eno od vodil v pečici. Pri tem pazite, da ima jed za pripravo na žaru oz. peko zadostno razdaljo do notranjih sten in grelnih palic naprave.

NAPOTEK

- ▶ Če na rešetki **13** pripravljate močno kapljavačo živilo za peko na žaru, v najnižje vodilo potisnite pekač **11**. Tako se npr. prestreže maščoba, ki kaplja z živila, in lahko napravo pozneje lažje očistite.
- 5) Pred začetkom peke ali priprave jedi na žaru zaprite steklena vrata **6**.
- 6) S časovnikom **4** nastavite zeleni čas priprave jedi na žaru oz. peke. Najdaljši možen čas priprave jedi na žaru oz. peke je 120 minut.

NAPOTEK

- ▶ Če znaša čas priprave vaše jedi na žaru oz. peke manj kot 20 minut, časovnik **4** najprej prestavite na 40 minut in potem nazaj na zeleni čas priprave jedi na žaru oz. peke.

Kontrolna lučka **5** prikazuje, da je naprava vklopljena. Stikalo časovnika **4** se sedaj pomika v nasprotni smeri urnega kazalca proti „OFF - 0“.

Naprava se po poteku nastavljenega časa samodejno izklopi, oglasi se zvočni signal in kontrolna lučka **5** ugasne.

NAPOTEK

Če želite postopek segrevanja predčasno prekiniti, do konca obrnite gumb za nastavitev temperature **2** v nasprotni smeri urnega kazalca in časovnik **4** nastavite na „OFF - 0“.


- 7) Po postopku segrevanja rešetko **13** oz. pekač **11** s pomočjo prijemala **10** vzemite ven.
- 8) Funkcijsko stikalo **3** prestavite na „OFF“.

Peka na žaru z vrtljivim nabodalom

- 1) Položite pladenj za drobtine **7** v napravo.
- 2) Če je vstavljen, vzemite vrtljivo nabodalo **16** iz naprave.
- 3) Potisnite pekač **11** v najnižje vodilo.
- 4) Pritrdite živilo za peko na žaru s sponkama vrtljivega nabodala **16**. Pazite na to, da se živilo za peko na žaru lahko prosto vrtilo v pečici, ne da bi ga pri tem kaj oviralo. Zgodi se lahko, da vrtljivo nabodalo **16** spremeni smer vrtenja, če živilo za peko na žaru zadene ob oviro. Obe vdolbini na vrtljivem nabodalu **16** morata biti prosto dostopni, drugače vrtljivega nabodala **16** ni mogoče prijeti s prijemalom **12**.
- 5) Pritrdite vrtljivo nabodalo **16** v pečici (glejte poglavje „Uporaba vrtljivega nabodala“).
- 6) Zaprite steklena vrata **6**.

NAPOTEK

Če želite postopek segrevanja predčasno prekiniti, do konca obrnite gumb za nastavev temperature **2** v nasprotni smeri urnega kazalca in časovnik **4** nastavite na „OFF - 0“.

- 7) Z gumbom za nastavev temperature **2** nastavite želeno temperaturo.
- 8) Prestavite funkcijsko stikalo **3** na „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka/vrtljivo nabodalo “. Na časovniku **4** nastavite želeni čas peke na žaru.
Naprava zažene postopek peke na žaru in vrtljivo nabodalo **16** se vrti.

Kontrolna lučka **5** prikazuje, da je naprava vklopljena. Stikalo časovnika **4** se sedaj pomika v nasprotni smeri urnega kazalca proti „OFF - 0“.

Naprava se po poteku nastavljenega časa samodejno izklopi, oglasi se zvočni signal in kontrolna lučka **5** ugasne.



NAPOTEK

Če želite postopek segrevanja predčasno prekiniti, do konca obrnite gumb za nastavev temperature **2** v nasprotni smeri urnega kazalca in časovnik **4** nastavite na „OFF - 0“.

- 9) Po koncu peke na žaru vrtljivo nabodalo **16** s pomočjo prijemala **12** vzemite ven.
- 10) Funkcijsko stikalo **3** prestavite na „OFF“.

PRIMER PIŠČANCA NA ŽARU**Sestavine**


- ◆ piščanec za peko na žaru (pribl. 1,3 kg, brez drobovine)
- ◆ začimbe (sol, paprika)
- ◆ jedilno olje

- 1) Piščanca za peko na žaru s soljo in mletjo papriko začinite zunaj ter znotraj. Na zunanji strani ga premažite z jedilnim oljem, odpornim proti vročini.
- 2) Potisnite piščanca za peko na žaru na vrtljivo nabodalo in ga pritrdite s sponkama vrtljivega nabodala **15**. Pri tem pazite na to, da vdolbine na vrtljivem nabodalu **16** ostanejo prosto dostopne, da lahko vrtljivo nabodalo **16** primete s prijemalom **12**. Odvisno od oblike piščanca je mogoče treba njegova krila in bedra pritrditi z ognjevarno vrstico, da med obračanjem ne udarjajo okrog sebe.
- 3) Potisnite pekač **11** v najnižje vodilo.
- 4) Napravo v času pribl. 10 minut s funkcijo „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka“  predhodno segrejte na pribl. 210 °C.
- 5) Piščanca na vrtljivem nabodalu s pomočjo prijemala **12** namestite v napravo.
- 6) Nastavite funkcijsko stikalo na „zgornji in spodnji grelnik/kroženje zraka/vrtljivo nabodalo “ in zaprite vrata.
- 7) Časovnik **4** nastavite na pribl. 90 minut. Čas priprave jedi se lahko razlikuje, kar je odvisno od velikosti in lastnosti piščanca za peko na žaru.
- 8) Piščanca za peko na žaru med pripravo vedno znova premažite z malce jedilnega olja. Tako bo bolj hrustljav.
- 9) Ko je nastavljeni čas potekel, vzemite nabodalo s piščancem previdno ven s prijemalom **12**. Sprostite sponki vrtljivega nabodala **15** in piščanca povlecite z nabodala **16**.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!

-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!









OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost opeklin!

- Najbolje, da napravo in dele pribora očistite, takoj ko se ohladijo. Tako boste lažje odstranili ostanke živil.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površino!
- ▶ Delov naprave ne čistite v pomivalnem stroju!
- ▶ Notranjosti pečice ne čistite s pršilom za čiščenje pečic, saj ostankov pršila na grelnih palicah ne bo več mogoče odstraniti.

- Napravo obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago pomivalno sredstvo in površine naknadno obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo. Vse dele naprave skrbno osušite.
- Notranjost pečice in steklena vrata  očistite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago pomivalno sredstvo in površine naknadno obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo. Vse dele naprave skrbno osušite.
- Očistite prijemalec , vrtljivo nabodalo , sponki vrtljivega nabodala , zapori , pekač , rešetko  in pladenj za drobtine  v topli vodi za pomivanje. Po čiščenju vse dele dobro osušite.

Shranjevanje

- Očiščeno napravo in njen pribor hranite na čistem ter suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Odprava napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni priklopljen na električno omrežje.	Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica je pokvarjena.	Uporabite drugo električno vtičnico.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Kontrolna lučka 5 sveti, naprava pa se ne segreva.	Funkcijsko stikalo 3 je na OFF.	Obrnite funkcijsko stikalo 3 na želeno funkcijo.
Čas priprave jedi se zdi zelo dolg.	Steklena vrata 6 so bila zelo pogosto odprta zaradi preverjanja napredovanja priprave jedi.	Steklenih vrat 6 ne odpirajte pogosteje, kot je nujno potrebno.
	Nastavljena je napačna temperatura.	Preverite temperaturne nastavitve.
Med uporabo se pojavljata tudi dim in neprijeten vonj.	Na grelnih palicah so ostanki čistilnih sredstev ali živil.	Vzemite jedi iz naprave in nadaljujte postopek priprave pri odprtih steklenih vratih 6 , dokler dim ne preneha nastajati.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 102464

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

Obsah

Úvod44
Použití v souladu s určením44
Rozsah dodávky44
Popis přístroje44
Technické údaje44
Bezpečnostní pokyny45
Umístění48
Použití přístroje48
Skleněná dvířka	48
Vložení plechu na dročky	48
Použití otočného rožně	49
Použití pečicího plechu / mřížového roštu	50
Před prvním použitím50
Obsluha přístroje51
Přepínač funkcí	51
Regulátor teploty	51
Časovač	51
Grilování a pečení51
Grilování s otočným rožněm52
Čištění a údržba54
Uložení54
Odstranění závad55
Záruka a servis56
Likvidace56
Dovozce56

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Grilovací a pečicí trouba slouží výhradně k ohřívání, pečení a grilování jídel.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob.

Rozsah dodávky

- ◆ Trouba na grilování a pečení
- ◆ 1 pečicí plech
- ◆ 1 mřížový rošt
- ◆ 2 kleště
- ◆ Otočný rožeň s 2 svorkami
- ◆ 1 plech na drobky
- ◆ Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ Pohon
- ❷ Regulátor teploty
- ❸ Přepínač funkcí
- ❹ Časovač
- ❺ Kontrolka
- ❻ Skleněná dvířka
- ❼ Vložený plech na drobky
- ❽ Dolní topné tyče
- ❾ Upínání otočného rožně

Obrázek B:

- ❿ Kleště (pro pečicí plech a mřížový rošt)
- ⓫ Pečicí plech
- ⓬ Kleště (pro otočný rožeň)
- ⓭ Mřížový rošt
- ⓮ Zajišťovací šrouby
- ⓯ Svorky otočného rožně
- ⓰ Otočný rožeň


Technické údaje

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~,
50/60 Hz

Max. příkon: 1500 W

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Kryt přístroje nesmíte otvírat nebo opravovat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka. Vadný přístroj nechte opravit pouze prodejcem nebo autorizovaným odborným personálem.
 - ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
 - ▶ Dbejte na to, aby do krytu přístroje nepronikly žádné kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Na přístroj nestavte předměty naplněné vodou jako např. vázy. Hrozí nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Pokud se přesto někdy dostane kapalina do krytu přístroje, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte jej opravit.
 - ▶ Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama, jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Během používání se nikdy nedotýkejte skleněných dvířek nebo krytu, protože tyto části jsou velice horké. K otevírání skleněných dvířek používejte kuchyňskou chňapku apod., abyste se nepopálili!
- ▶ Nikdy se nedotýkejte topných tyčí nebo průzoru za provozu nebo dokud přístroj nevychladne. Za provozu nesahejte do grilovacího a pečicího prostoru. Vyčkejte, dokud přístroj nevychladne. Mohli byste se spálit.
- ▶ Chystáte-li se přístroj po použití přemísťovat, nechte jej nejdříve zchladnout.
- ▶ Když manipulujete s horkým přístrojem, používejte vždy kuchyňské chňapky!



Pozor! Horký povrch!

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.
- ▶ Nepřehýbejte ani nestlačujte síťový kabel.
- ▶ Síťový kabel vždy vytahujte ze zásuvky za zástrčku, nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Při provozu nesmí být v bezprostřední blízkosti grilovací a pečicí trouby žádné snadno hořlavé materiály (např. utěrka, chňapka apod.).
- ▶ Nikdy na přístroji, nad ním nebo v něm nesušte textilie ani jiné předměty. Hrozí nebezpečí požáru.

Umístění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, skříňových stěn nebo jiných vznětlivých předmětů.
- ▶ Vzdálenost přístroje od závěsných skříňek, stropů, stěn a podobných předmětů musí být minimálně 10 cm směrem nahoru a 5 cm na obě strany. Proto se přístroj nesmí stavět např. do skříní apod. Tam není zajištěno dostatečné odvětrávání přístroje, takže by mohlo dojít k požáru nebo by se trouba mohla poškodit.
- ▶ Přístroj stavte pouze na žáruvzdorný podklad, jinak hrozí nebezpečí požáru a přístroj by se mohl poškodit. Oblast pod dnem přístroje může změnit barvu a poškodit se. Kromě toho by přístroj mohl na měkkém podkladu způsobit trvalé otisky.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Nestavte přístroj do bezprostřední blízkosti vody, např. k dřezům, vanám nebo do vlhkých sklepních místností. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Postavte přístroj na pevný, rovný a žáruvzdorný podklad (např. pracovní desku z ušlechtilé oceli nebo z přírodního kamene, jako je žula). Zajistěte kolem přístroje dostatečné větrání.
- Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Použití přístroje

Skleněná dvířka

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Neopírejte se o skleněná dvířka **6**. Na skleněná dvířka **6** nepokládejte žádné předměty. Mohou se tím poškodit závěsy.
- Připravujete-li obzvlášť mastná jídla, může se ve zvýšené míře tvořit kouř. V takovém případě skleněná dvířka **6** nedovírejte úplně, ale nechte je pootevřená na malou škvírku: Skleněná dvířka **6** mají aretační polohu, ve které jsou pootevřená na malou škvírku: když skleněná dvířka **6** pomalu zavíráte, krátce před zavřením v této poloze zaaretují.
- Vsuňte plech na drobky **7** pod dolní topné tyče **8** tak, aby přiléhal plochou ke dnu přístroje.

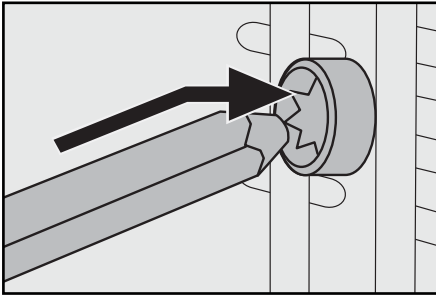
Vložení plechu na drobky

- Vsuňte plech na drobky **7** pod dolní topné tyče **8** tak, aby přiléhal plochou ke dnu přístroje.

Použití otočného rožně

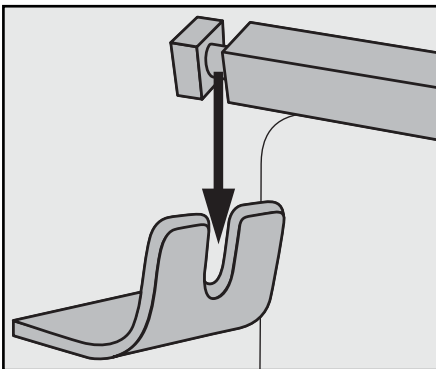
⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Pro vkládání horkého otočného rožně **16** do přístroje nebo jeho vyjímání používejte vždy kleště **12**.
- Pomocí obou svorek otočného rožně **16** můžete na otočném rožni **16** zafixovat grilovanou potravinu. Povolte zajišťovací šrouby **14** na svorkách otočného rožně **16**, posuňte svorky tak, aby pevně svíraly grilovanou potravinu, a utáhněte opět zajišťovací šrouby **14**.
- Nejprve zasuňte konec otočného rožně **16** bez drážky do pohonu **1** (Obr. 1):



Obr. 1: Zasuňte otočný rožeň **16** do pohonu **1**

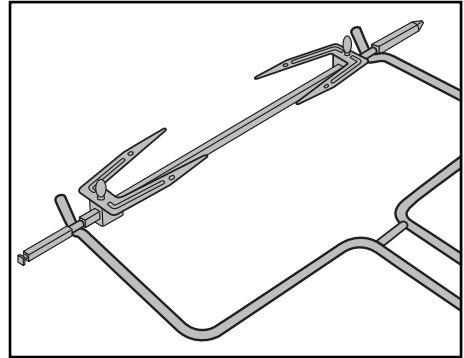
- Potom vložte druhý konec otočného rožně **16** s hlubokou drážkou do upínání otočného rožně **9** (Obr. 2):



Obr. 2: Vložte otočný rožeň **16** do upínání otočného rožně **9**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když používáte otočný rožeň **16**, zasuňte vždy do dolní kolejnice pečicích plech **11**. Poslouží k zachycování odkapávajících tekutin.
- Chcete-li vyjmout horký otočný rožeň **16**, zahákněte háky na konci kleští **12** do vybrání na otočném rožni **16** (Obr. 3):



Obr. 3: Zaháknutí kleští **12** do vybrání otočného rožně **16**

- Vyměňte nejprve levou stranu otočného rožně **16** z upínání otočného rožně **9** a potom otočný rožeň **16** vytáhněte z pohonu **1**.

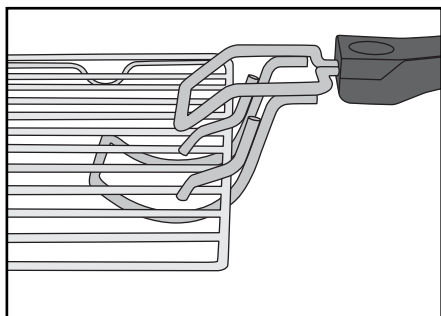
Použití pečicího plechu / mřížového roštu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

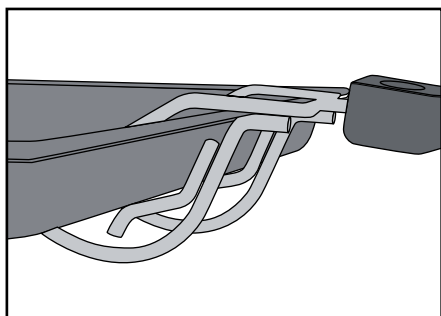
- ▶ Pro vkládání horkého pečicího plechu **11** / horkého mřížového roštu **13** do přístroje nebo jejich vyjímání používejte vždy kleště **10**.
- Zasuňte pečicí plech **11** / mřížový rošt **13** do jedné ze 3 kolejnic v grilovacím a pečicím prostoru přístroje.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepokládejte pečicí plech **11** / mřížový rošt **13** nikdy přímo na topné tyče **8**.
- Chcete-li vyjmout horký pečicí plech **11** nebo mřížový rošt **13**, zahákněte kleště **10** takto:




Obr. 4: Zaháknutí kleští **10** do mřížového roštu **13**



Obr. 5: Zaháknutí kleští **10** do pečicího plechu **11**

Před prvním použitím

- 1) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** až na doraz ve směru hodinových ručiček na nejvyšší teplotu.
- 3) Otočte přepínač funkcí **3** na „Vrchní a spodní pečení“ .
- 4) Otevřete skleněná dvířka **6** a nechte je proto proces otevřená.
- 5) Vyjměte z grilovacího a pečicího prostoru případně vložené příslušenství.
- 6) Otočte časovač **4** na 20 minut.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při prvním zahřátí přístroje může kvůli zbytkům vzniklým při výrobě dojít k výskytu lehkého kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání – otevřete například okno.

Přístroj se automaticky vypne po 20 minutách. Chcete-li vyhřívání předčasně přerušit, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti směru hodinových ručiček a nastavte časovač **4** na „OFF - 0“.

- 7) Nechte přístroj vychladnout a vyčistěte jej tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“. Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha přístroje








Přepínač funkcí

Přepínačem funkcí **3** můžete zapnout přístroj a nastavit 5 různých funkcí:

Symbol	Význam
	„Vrchní pečení“ např. k zapékání
	„Spodní pečení“ např. k pečení koláčů
	„Vrchní & spodní pečení“ např. k pečení pizzy
	„Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu / otočný rožněn“ např. ke grilování drůbeže
	„Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu“ např. k rozpékání housek
OFF	„OFF“ přístroj je vypnutý



Regulátor teploty

Pomocí regulátoru teploty **2** můžete nastavit požadovanou teplotu.

- Když nastavujete teplotu pro funkce „Vrchní pečení“ , „Spodní pečení“  nebo „Vrchní & spodní pečení“ , orientujte se podle stupnice označené symbolem .
- Když nastavujete teplotu pro funkce „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu / otočný rožněn“  nebo „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu“ , orientujte se podle stupnice označené symbolem „“.

Časovač

Pomocí časovače **4** můžete nastavit dobu grilování a pečení:

- Nastavte časovač **4** na požadovanou dobu grilování a pečení. Po ukončení nastavené doby zazní signální tón a přístroj se přestane vyhřívat. Pokud je zvolena funkce „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu / otočný rožněn“ , zastaví se také otáčení otočného rožně .

Grilování a pečení

- 1) Vložte do přístroje plech na drobků **7**.
- 2) Vyjměte z přístroje mřížový rošt **18** a pečicí plech **11**. Vložte je případně pečicím papírem, resp. potřete pečicí plech **11** tukem vhodným na pečení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podle typu jídla se trouba musí předeheat. Řiďte se pokyny uvedenými u příslušného receptu. Předeheat má v každém případě smysl:
 - při velmi krátké době pečení,
 - u křupavých povrchových vrstev,
 - u citlivých jídel, která vyžadují konstantní teplotu, jako např. suflé.
 - ▶ Pokud předeheat není nutné, krok 3) přeskočte.
- 3) Nechte přístroj cca 10 minut (podle nastavené teploty) rozehtřívát na požadovanou teplotu:
 - Zvolte požadovanou teplotu regulátorem teploty **2**. Dbejte na to, abyste použili správnou stupnici (viz kapitola „Regulátor teploty“.)
 - Poté vyberte přepínačem funkcí **3** požadovanou funkci.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud vyberete funkci s cirkulací horkého vzduchu, nebývá předehřívání grilovacího a pečicího prostoru zpravidla nutné.
 - Nastavte časovačem 4 dobu předehřívání (cca 10 minut).
 - Zavřete skleněná dvířka 6.
- 4) Jakmile doba uplyne, položte potravinu určenou ke grilování nebo pečení na mřížový rošt 13, resp. pečicí plech 11 a zasuňte jej do jedné z kolejnic. Dbejte při tom na dostatečnou vzdálenost potraviny určené ke grilování, resp. pečení od vnitřních stěn a topných tyčí přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud na mřížovém roštu 13 připravujete potraviny, z kterých hodně odkapává tuk, zasuňte v tomto případě do nejspodnější kolejnice pečicí plech 11. Tak se kapající tuk zachytí a přístroj lze později lépe vyčistit.
- 5) Než zapnete grilování nebo pečení, zavřete skleněná dvířka 6.
- 6) Nastavte časovačem 4 požadovanou dobu grilování nebo pečení. Maximální doba grilování, resp. pečení je 120 minut.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je-li doba přípravy vašeho jídla kratší než 20 minut, nastavte časovač 4 nejprve na 40 minut a pak zpět na požadovanou dobu grilování, resp. pečení.

Kontrolka 5 ukazuje, že je přístroj zapnutý. Spínač časovače 4 se nyní pohybuje proti směru hodinových ručiček na „OFF - 0“.

Přístroj se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne, zazní signální tón a zhasne kontrolka 5.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li vyhřívání předčasně přerušit, otočte regulátor teploty 2 až na doraz proti směru hodinových ručiček a nastavte časovač 4 na „OFF - 0“.


- 7) Po grilování nebo pečení vyjměte mřížový rošt 13, resp. pečicí plech 11 pomocí kleští 10.
- 8) Nastavte přepínač funkcí 3 na „OFF“.

Grilování s otočným rožněm

- 1) Vložte do přístroje plech na drobky 7.
- 2) Pokud je otočný rožeň 15 vložen do přístroje, vyjměte ho.
- 3) Zasuňte pečicí plech 11 do nejspodnější kolejnice.
- 4) Zafixujte potravinu, kterou chcete grilovat, svorkami otočného rožně 15. Dbejte na to, aby se grilovaná potravina mohla v grilovacím prostoru volně otáčet, aniž by do něčeho narážela. Může se stát, že otočný rožeň změní směr otáčení, když grilovaná potravina narazí na odpor. Obě vybraní, která se nacházejí na otočném rožni 15, musejí zůstat volně přístupná, jinak není možné otočný rožeň 15 uchopit pomocí kleští 12.
- 5) Upevněte otočný rožeň 15 v grilovacím prostoru (viz kapitola „Použití otočného rožně“).
- 6) Zavřete skleněná dvířka 6.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li vyhřívání předčasně přerušit, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti směru hodinových ručiček a nastavte časovač **4** na „OFF - 0“.

- 7) Na regulátoru teploty **2** nastavte požadovanou teplotu.
- 8) Nastavte přepínač funkcí **3** na „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu / otočný rožeň “. Na časovači **4** nastavte požadovanou dobu grilování. Přístroj zahájí grilování a otočný rožeň **15** se začne otáčet.

Kontrolka **5** ukazuje, že je přístroj zapnutý. Spínač časovače **4** se nyní pohybuje proti směru hodinových ručiček na „OFF - 0“.

Přístroj se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne, zazní signální tón a zhasne kontrolka **5**.



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li vyhřívání předčasně přerušit, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti směru hodinových ručiček a nastavte časovač **4** na „OFF - 0“.

- 9) Po grilování vyjměte otočný rožeň **15** pomocí kleští **12**.
- 10) Nastavte přepínač funkcí **3** na „OFF“.

PŘÍKLAD – GRILOVANÉ KUŘE**Ingredience**

- ◆ kuře na grilování (cca 1,3 kg, bez drobů)
- ◆ koření (sůl, paprika)
- ◆ stolní olej

- 1) Okořeňte kuře zevnitř a zvenku solí a paprikou. Potřete ho zvenku stolním olejem vhodným pro vysoké teploty.
- 2) Nasuňte kuře na grilovací rožeň a zafixujte ho svorkami otočného rozně **15**. Dbejte při tom na to, aby vybrání na otočném rožni **16** zůstala volná, abyste rožeň **16** mohli uchopit pomocí kleští **12**. Podle tvaru kuřete může být zapotřebí svázat křídla a stehna žáruvzdorným provázekem, aby během otáčení na něco nenarážela.
- 3) Zasuňte pečicí plech **11** do nejspodnější kolejničky.
- 4) Předehřívejte přístroj cca 10 minut pomocí funkce „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu“  na cca 210 °C.
- 5) Vložte kuře na otočném rožni pomocí kleští **12** do přístroje.
- 6) Nastavte přepínač funkcí na „Vrchní & spodní pečení / cirkulace horkého vzduchu / otočný rožeň “ a zavřete dvířka.
- 7) Nastavte časovač **4** na cca 90 minut. Doba přípravy se může mírně lišit podle velikosti a vlastností grilované kuřete.
- 8) Potírejte grilované kuře průběžně vždy trochou stolního oleje. Dosáhnete tak křupavého povrchu.
- 9) Po uplynutí nastavené doby grilovací rožeň s grilovaným kuřetem opatrně vyjměte pomocí kleští **12**. Povolte svorky otočného rozně **15** a stáhněte z něj grilované kuře.

Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zapojená do zásuvky.	Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Kontrolka ❸ svítí, ale přístroj se nezahřívá.	Přepínač funkcí ❸ je v poloze OFF.	Otočte přepínač funkcí ❸ na požadovanou funkci.
Doba přípravy jídel se zdá být velmi dlouhá.	Kvůli kontrole pokroku při pečení či grilování byla skleněná dvířka ❹ otvírána příliš často.	Neotvírejte skleněná dvířka ❹ častěji, než je nezbytně nutné.
	Je nastavena nesprávná teplota.	Zkontrolujte nastavení teploty.
Během používání vzniká kouř a zápach.	Na topných tyčích se nacházejí zbytky čisticího prostředku nebo potravin.	Vyjměte potraviny z přístroje a při otevřených skleněných dvířkách ❹ mějte troubu zapnutou tak dlouho, až se kouř přestane tvořit.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsáním způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

Záruka a servis

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 102464

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	58
Používanie v súlade s určením	58
Rozsah dodávky	58
Popis elektrického spotrebiča	58
Technické údaje	58
Bezpečnostné upozornenia	59
Inštalácia	62
Používanie elektrického spotrebiča	62
Sklenené dverka	62
Vloženie plechu na omrvinky	62
Používanie otočného ražňa	63
Používanie plechu na pečenie/mriežkového roštu	64
Pred prvým použitím	64
Obsluha elektrického spotrebiča	65
Prepínač funkcií	65
Regulátor teploty	65
Časový spínač	65
Grilovanie a pečenie	65
Grilovanie na otočnom ražni	66
Čistenie a ošetrovanie	68
Skladovanie	68
Odstraňovanie porúch	69
Záruka a servis	70
Zneškodnenie	70
Dovozca	70

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového elektrického spotrebiča.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Automat na pečenie a grilovanie slúži výlučne na zohrievanie, dusenie a grilovanie pokrmov.

Tento elektrický spotrebič je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Akkoľvek iné používanie sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

Rozsah dodávky

- ◆ Automat na grilovanie a pečenie
- ◆ 1 plech na pečenie
- ◆ 1 mriežkový rošt
- ◆ 2 kliešte
- ◆ Otočný ražeň s 2 svorkami
- ◆ 1 plech na omrvinky
- ◆ Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis elektrického spotrebiča

Obrázok A:

- ❶ Pohon
- ❷ Regulátor teploty
- ❸ Prepínač funkcií
- ❹ Časový spínač
- ❺ Kontrolka
- ❻ Sklenené dvierka
- ❼ Vložený plech na omrvinky
- ❽ Spodné vyhrievacie tyče
- ❾ Uchytenie otočného ražňa

Obrázok B:

- ❿ Kliešte (na plech na pečenie a mriežkový rošt)
- ⓫ Plech na pečenie
- ⓬ Kliešte (na otočný ražeň)
- ⓭ Mriežkový rošt
- ⓮ Aretačný prvok
- ⓯ Svorky otočného ražňa
- ⓰ Otočný ražeň

Technické údaje


Menovité napätie: 220 – 240 V ~,
50/60 Hz

Max. príkon: 1500 W

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Teleso elektrického spotrebiča nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka. Chybný elektrický spotrebič nechajte opraviť len predajcovi alebo autorizovanému odbornému personálu.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Zabráňte vniknutiu kvapaliny do telesa elektrického spotrebiča. Elektrický spotrebič nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať v exteriéri. Takisto nesmiete umiestňovať na elektrický spotrebič predmety naplnené vodou ako napr. vázy. Hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom! V prípade, že by sa do skrine predsa len dostala tekutina, vyťahnite zástrčku elektrického spotrebiča zo zásuvky a nechajte ho opraviť.
- ▶ Elektrický spotrebič, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

 Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento elektrický spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní elektrického spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s elektrickým spotrebičom.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču ani k prípojnému káblu.
- ▶ Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- ▶ Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte sklenených dvierok alebo telesa, lebo sú veľmi horúce. Na otváranie sklenených dvierok používajte chňapku alebo inú ochranu, aby ste sa nepopálili!
- ▶ Počas prevádzky alebo pred vychladnutím elektrického spotrebiča sa nikdy nedotýkajte ohrievacích tyčí alebo kontrolného okienka. Počas prevádzky nikdy nesiahajte do priestoru na tepelnú úpravu. Vyčkajte, kým elektrický spotrebič vychladne. V opačnom prípade by ste si mohli spôsobiť popáleniny.
- ▶ Po použití nechajte spotrebič najprv vychladnúť, až potom ho premiestňujte.
- ▶ Keď manipulujete s horúcim elektrickým spotrebičom, vždy používajte kuchynské rukavice alebo chňapky!



Pozor! Horúci povrch!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie spotrebiča nepoužívajte externý časový spínač, ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte elektrický spotrebič nikdy bez dozoru.
- ▶ Zabezpečte, aby sa elektrický spotrebič, prípojný kábel alebo elektrická zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- ▶ Spotrebič používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.
- ▶ Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky za zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- ▶ Počas prevádzky sa v bezprostrednej blízkosti automatu na pečenie a grilovanie nesmú nachádzať ľahko horľavé materiály (napr. utierka na riady, chňapka atď.).
- ▶ Nad alebo vo vnútri spotrebiča nikdy nesušte textilné výrobky alebo iné predmety. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Inštalácia

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy neumiestňujte elektrický spotrebič pod závesné skrinky alebo vedľa záclon, nábytkových stien, prípadne iných horľavých predmetov.
- ▶ Vzdialenosť elektrického spotrebiča k závesným skrinkám, stropom, stenám alebo podobným prvkom musí byť smerom hore minimálne 10 cm a po stranách vždy 5 cm. Z tohto dôvodu nie je možné postaviť elektrický spotrebič do skrine a podobne. V opačnom prípade nie je možné dostatočné vetranie elektrického spotrebiča, čím by mohlo dôjsť k požiaru alebo jeho poškodeniu.
- ▶ Spotrebič postavte vždy na tepelne odolnú podložku. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a môže dôjsť k poškodeniu elektrického spotrebiča. Oblasť pod dnom elektrického spotrebiča sa môže sfarbiť a poškodiť. Navyše by pri mäkkom podklade mohli v ňom vzniknúť trvalé otlaky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Neumiestňujte elektrický spotrebič do bezprostrednej blízkosti vody, napr. na drez, umývadlo alebo do vlhkých pivničných priestorov. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj postavte na pevnom a rovnom podklade, odolnom voči teplu (napr. platne z ušľachtilej ocele alebo dosky z prírodného kameňa ako žula). Okolo elektrického spotrebiča zabezpečte dostatočné vetranie.
- Vyčistite všetky diely tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.

Používanie elektrického spotrebiča

Sklenené dvierka

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy sa neopierajte o sklenené dvierka ⑥. Na sklenené dvierka ⑥ neukladajte žiadne predmety. To by malo za následok poškodenie závesov.
- Keď pripravujete jedlá s mimoriadne vysokým obsahom tuku, môže dôjsť ku zvýšenej tvorbe dymu. V takomto prípade sklenené dvierka ⑥ úplne nezatvorte, ale nechajte ich trochu pootvorené: Sklenené dvierka ⑥ sú vybavené západkovým zaistením, takže tieto ostanú na šírku medzery pootvorené: Ak sklenené dvierka ⑥ opatrne prievriete, západka zaskočí krátko pred zatvorením v tejto polohe.

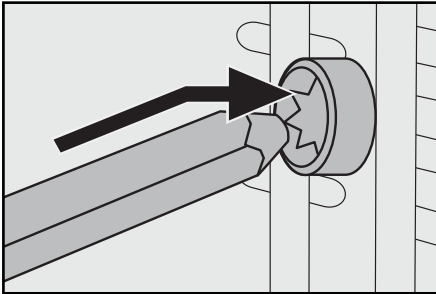
Vloženie plechu na omrvinky

- Plech na omrvinky ⑦ zasuňte pod spodné vyhrievacie tyče ⑧ tak, aby plocho priliehal na dno elektrického spotrebiča.

Používanie otočného ražňa

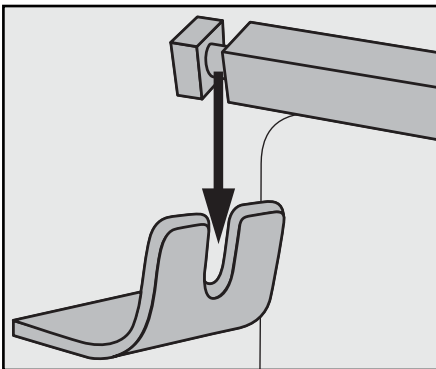
⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Vždy používajte kliešte **12**, aby ste vložili alebo vybrali horúci otočný ražeň **16** do / z elektrického spotrebiča.
- Obidvoma svorkami otočného ražňa **15** môžete grilovanú potravinu na otočnom ražni **16** fixovať. Uvoľnite aretačný prvok **14** na svorkách otočného ražňa **15**, posuňte ich tak, aby sa grilovaná potravina medzi ne pevne upla a aretačný prvok **14** opäť zaistíte.
- Najprv posuňte koniec otočného ražňa **16** bez drážky do pohonu **1** (obr. 1):



Obr. 1: Otočný ražeň **16** zasuniete do pohonu **1**.

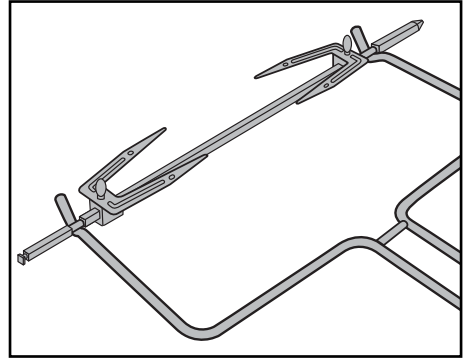
- Potom položte druhý koniec otočného ražňa **16** s hlbokou drážkou do uchytenia otočného ražňa **9** (obr. 2):



Obr. 2: Otočný ražeň **16** vložte do uchytenia otočného ražňa **9**

UPOZORNENIE

- ▶ Keď používate otočný ražeň **16**, zasuniete do spodnej vodiacej drážky plech na pečenie **11**. Takto sa zachytáva kvapkajúca kvapalina.
- Pre odobranie horúceho otočného ražňa **16** hákom na konci klieští **12** zachyťte priehlbiny na otočnom ražni **16** (obr. 3):



Obr. 3: Zakvačenie klieští **12** pri otočnom ražni **16**

- Najprv zodvihnite ľavú stranu otočného ražňa **16** z uchytenia otočného ražňa **9** a potom vytiahnite otočný ražeň **16** z pohonu **1**.

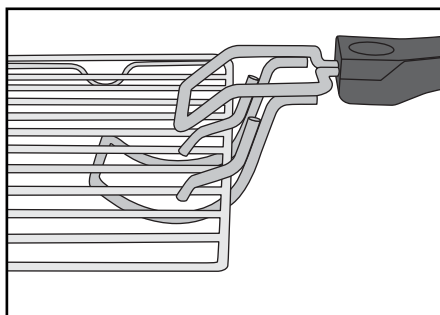
Používanie plechu na pečenie/ mriežkového roštu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

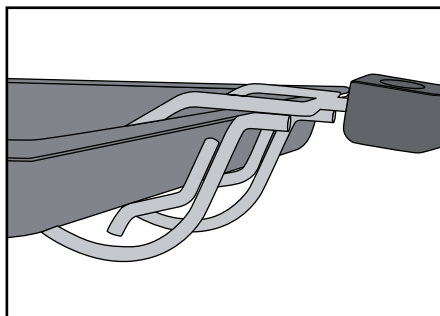
- ▶ Vždy používajte kliešte **10**, aby ste vložili alebo vybrali horúci plech na pečenie **11**/ horúci mriežkový rošt **13** do/z elektrického spotrebiča.
- Zasuňte plech na pečenie **11**/ rošt **13** do jednej z troch vodiacich drážok v priestore na tepelnú úpravu elektrického spotrebiča.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy neukladajte plech na pečenie **11**/ mriežkový rošt **13** na vyhrievacie tyče **8**.
- Aby bolo možné odobranie plechu na pečenie **11** alebo mriežkového roštu **13**, zakvačte kliešte **10** nasledujúcim spôsobom:




Obr. 4: Zakvačenie klieští **10** pri mriežkovom rošte **13**



Obr. 5: Zakvačenie klieští **10** pri plechu na pečenie **11**

Pred prvým použitím

- 1) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** až na doraz v smere pohybu hodinových ručičiek na najvyššiu teplotu.
- 3) Prepínač funkcií **3** otočte na „horný a spodný ohrev“ .
- 4) Otvorte sklenené dverka **6** a nechajte ich pri tomto procese otvorené.
- 5) Z priestoru na tepelnú úpravu vyberte, prípadne použité príslušenstvo.
- 6) Časový spínač **4** otočte na 20 minút.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napr. otvorte okno.

Elektrický spotrebič sa po 20 minútach automaticky vypne.

Keď chcete proces vyhrievania predčasne prerušiť, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti smeru otáčania hodinových ručičiek a časový spínač **4** nastavte do polohy „OFF - 0“.

- 7) Nechajte elektrický spotrebič vychladnúť a vyčistite ho tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

Elektrický spotrebič je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha elektrického spotrebiča

Prepínač funkcií

Prepínačom funkcií ③ môžete elektrický spotrebič zapnúť a tiež nastaviť 5 rôznych funkcií:

Symbol	Význam
	„Ohrievanie zhora“ napr. pri zapekaní
	„Ohrievanie zdola“ napr. pri pečení koláča
	„Ohrievanie zhora a zdola“ napr. pri pečení pizze
	„Ohrievanie zhora a zdola/ cirkulujúci vzduch/otočný ražeň“ napr. pri grilovaní hydiny
	„Ohrievanie zhora a zdola/ cirkulujúci vzduch“ napr. pri dopekaní pečiva
OFF	„OFF“ – elektrický spotrebič je vypnutý.

Regulátor teploty

Na regulátore teploty ② môžete nastaviť požadovanú teplotu.

- Pri nastavení teploty na funkciu „Ohrievanie zhora“ „Ohrievanie zdola“ alebo „Ohrievanie zhora a zdola“ sa orientujte podľa stupnice označenej .
- Pri nastavení teploty pre funkciu „Ohrievanie zhora a zdola/ cirkulujúci vzduch/otočný ražeň“ alebo „Ohrievanie zhora a zdola/ cirkulujúci vzduch“ sa orientujte podľa stupnice označenej .

Časový spínač

Časovým spínačom ④ môžete nastaviť čas tepelnej úpravy:

- Nastavte časový spínač ④ na požadovaný čas tepelnej úpravy. Po uplynutí nastaveného času sa ozve signál a elektrický spotrebič ohrev zastaví.
Ak je zvolená funkcia „Ohrievanie zhora a zdola/cirkulujúci vzduch/otočný ražeň“ , zastaví sa aj otáčanie otočného ražňa ⑩.

Grilovanie a pečenie

- 1) Do elektrického spotrebiča vložte plech na omrvinky ⑦.
- 2) Vyberte mriežkový rošt ⑮ a plech na pečenie ⑪ z elektrického spotrebiča. Vložte tieto prípadne papierom na pečenie, resp. vymastíte plech na pečenie ⑪ tukom určeným pre pečenie.

UPOZORNENIE

- Podľa druhu potraviny musíte rúru na pečenie vopred vyhriať. Postupujte podľa zadaní príslušného receptu. Predhrievanie má v každom prípade význam pri:
 - veľmi krátkych časoch pečenia,
 - chrumkavých kôrach,
 - citlivých pokrmoch, ktoré vyžadujú konštantnú teplotu, napr. suflé.
- Ak predhrievanie nie je potrebné, prekročíte manipulačný krok 3).

- 3) Elektrický spotrebič nechajte približne 10 minút (podľa nastavenej teploty) vyhriať na požadovanú teplotu:
 - Požadovanú teplotu nastavte regulátorom teploty ②. Dbajte na to, aby ste používali správnu stupnicu (pozri kapitolu „Regulátor teploty“.)
 - Následne prepínačom funkcií ③ zvolte požadovanú funkciu.

SK

UPOZORNENIE

- ▶ Ak zvolíte funkciu s cirkulujúcim vzduchom, priestory na grilovanie a tepelnú úpravu spravidla predhrievať nemusíte.
 - Časovým spínačom **4** nastavte čas predhrievania (približne 10 minút).
 - Sklenené dvierka **6** zatvorte.
- 4) Po uplynutí nastaveného času položte grilovaný, príp. pečený pokrm na mriežkový rošt **15**, resp. plech na pečenie **11** a zasuňte ho do jednej z vodiacich drážok. Dbajte pritom na dostatočný odstup grilovaného, príp. pečeného pokrmu od vnútorných stien a vyhrievacích tyčí.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak pripravujete na mriežkovom rošte **13** nadmerne kvapkajúce potraviny, tak plech na pečenie **11** zasuňte do najspodnejšej vodiacej drážky. Takým spôsobom sa zachytí odkvapkávajúci tuk a elektrický spotrebič sa bude neskôr ľahšie čistiť.
- 5) Zatvorte sklenené dvierka **6** skôr, než spustíte grilovanie, príp. pečenie.
- 6) Časovým spínačom **4** nastavte požadovaný čas grilovania, príp. pečenia. Maximálny čas grilovania, príp. pečenia predstavuje 120 minút.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je čas tepelnej úpravy vášho grilovaného, príp. pečeného pokrmu kratšia ako 20 minút, nastavte časový spínač **4** najprv na 40 minút a potom späť na požadovaný čas grilovania, resp. pečenia.

Kontrolka **5** signalizuje, že elektrický spotrebič je zapnutý. Časový spínač **4** sa teraz otáča proti smeru otáčania hodinových ručičiek na „OFF – 0“.

Elektrický spotrebič sa podľa nastaveného času automaticky vypne, ozve sa signál a kontrolka **5** zhasne.

UPOZORNENIE

Ak chcete ohrev predčasne prerušiť, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti smeru otáčania hodinových ručičiek a časový spínač **4** nastavte do polohy „OFF – 0“.


- 7) Po ukončení ohrevu mriežkový rošt **13**, príp. plech na pečenie **11** vyberte pomocou klieští **10**.
- 8) Prepínač funkcií **3** nastavte do polohy „OFF“.

Grilovanie na otočnom ražni

- 1) Do elektrického spotrebiča vložte plech na omrvinky **7**.
- 2) Ak je vložený, otočný ražeň **16** vyberte z elektrického spotrebiča.
- 3) Plech na pečenie **11** zasuňte do najspodnejšej vodiacej drážky.
- 4) Grilovaný pokrm fixujte svorkami otočného ražňa **15**. Dbajte na to, aby sa grilovaný pokrm mohol voľne otáčať v priestore na tepelnú úpravu bez toho, aby do neho narážal. Môže sa stať, že otočný ražeň **16** zmení smer otáčania, keď grilovaný pokrm narazí na prekážku. Obidve priehlbiny, ktoré sa nachádzajú na otočnom ražni **16**, musia zostať voľne prístupné, inak nie je možné otočný ražeň **16** uchopiť kliešťami **12**.
- 5) Otočný ražeň **16** pripevnite v priestore na tepelnú úpravu (pozri kapitolu „Používanie otočného ražňa“).
- 6) Sklenené dvierka **6** zatvorte.

UPOZORNENIE

Ak chcete ohrev predčasne prerušit, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti smeru otáčania hodinových ručičiek a časový spínač **4** nastavte do polohy „OFF – 0“.

- 7) Regulátorom teploty **2** nastavte požadovanú teplotu.
- 8) Prepínač funkcií **3** nastavte na „Ohrievanie zhora a zdola/cirkulujúci vzduch/otočný ražeň “. Na časovom spínači **4** nastavte požadovaný čas grilovania. Elektrický spotrebič spustí grilovanie a otočný ražeň **15** sa otáča.

Kontrolka **5** signalizuje, že elektrický spotrebič je zapnutý. Prepínač časového spínača **4** sa teraz otáča proti smeru otáčania hodinových ručičiek na „OFF – 0“.

Elektrický spotrebič sa po uplynutí nastaveného času automaticky vypne, ozve sa signál a kontrolka **5** zhasne.



UPOZORNENIE

Ak chcete ohrev predčasne prerušit, otočte regulátor teploty **2** až na doraz proti smeru otáčania hodinových ručičiek a časový spínač **4** nastavte do polohy „OFF – 0“.

- 9) Po ukončení grilovania odoberte pomocou klieští **12** otočný ražeň **15**.
- 10) Prepínač funkcií **3** nastavte do polohy „OFF“.

PRÍKLAD – GRILOVANÉ KURČA**Prísady**


- ◆ Kurča na grilovanie (cca 1,3 kg, bez vnútornosti)
- ◆ korenie (soľ, paprika)
- ◆ stolový olej

- 1) Okoreňte kurča zvnútra a zvonka soľou a mletou paprikou. Zvonka ho potrite tepelne odolným stolovým olejom.
- 2) Kurča na grilovanie nasuňte na grilovací ražeň a fixujte ho svorkami otočného ražňa **15**. Dbajte pritom na to, aby priehlbiny na otočnom ražni **15** ostali voľné, aby ste kliešťami **12** mohli otočný ražeň **15** uchopiť. Podľa tvaru grilovaného kurčatá musíte krídla a stehná fixovať tepelne odolným viazacím motúzom, aby tieto počas otáčania nenarážali.
- 3) Plech na pečenie **11** zasuňte do najspodnejšej vodiacej drážky.
- 4) Elektrický spotrebič predhrejte počas približne 10 minút funkciou „Ohrievanie zhora a zdola/cirkulujúci vzduch“  na približne 210 °C.
- 5) Kliešťami **12** umiestnite grilované kurča na otočnom ražni do elektrického spotrebiča.
- 6) Prepínač funkcií nastavte na „Ohrievanie zhora a zdola/cirkulujúci vzduch/otočný ražeň “ a dvere zatvorte.
- 7) Časový spínač **4** nastavte na približne 90 minút. Čas tepelnej úpravy môže byť v závislosti od veľkosti a akosti grilovaného kurčatá rôzny.
- 8) Z času na čas potrite grilované kurča opakovanou trochou stolového oleja. Takto bude chrumkavé.
- 9) Keď nastavený čas uplynul, odoberte opatrne kliešťami **12** grilovací ražeň s grilovaným kurčatom. Uvoľnite svorky otočného ražňa **15** a grilované kurča siahnite z otočného ražňa **15**.

Čistenie a ošetrovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytriahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

 Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody ani do iných tekutín!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred čistením elektrického spotrebiča ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Elektrický spotrebič a diely príslušenstva umyte najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy sa dajú zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch elektrického spotrebiča!
- ▶ Časti elektrického spotrebiča v žiadnom prípade neumývajte v umývačke riadu!
- ▶ Priestor na tepelnú úpravu nečistíte sprejom na rúry na pečenie, pretože sa jeho zvyšky nadajú odstrániť z ohrievacích tyčí.

- Spotrebič utierajte vlhkou handrou. Podľa potreby pridajte na handru trochu jemného čistiaceho prostriedku a následne poutierajte handrou navlhčenou v čistej vode. Všetko poriadne vytrite dosucha.
- Vlhkou handrou vyčistíte priestor na tepelnú úpravu a sklenené dverka **6**. Podľa potreby pridajte na handru trochu jemného čistiaceho prostriedku a následne poutierajte handrou navlhčenou v čistej vode. Všetko poriadne vytrite dosucha.
- Vyčistíte kliešte **10/12**, otočný ražeň **16**, svorky otočného ražňa **15**, aretačný prvok **14**, plech na pečenie **11**, mriežkový rošt **13** a plech na omrvinky **7** v teplej premývacej vode. Po vyčistení všetky diely dôkladne vysušte.

Skladovanie

- Elektrický spotrebič odložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Príčina	Riešenie
Elektrický spotrebič nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je chybná.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Elektrický spotrebič je chybný.	Obráťte sa na servis.
Kontrolka ❸ svieti, ale elektrický spotrebič sa nezohrieva.	Prepínač funkcií ❸ je nastavený na OFF.	Prepínač funkcií ❸ otočte na požadovanú funkciu.
Čas tepelnej úpravy pokrmov sa sa zdá byť veľmi dlhý.	Sklenené dvierka ❹ boli veľmi často otvárané, z dôvodu kontroly procesu tepelnej úpravy.	Sklenené dvierka ❹ neotvárajte častejšie, ako to je bezpodmienečne nevyhnutné.
	Je nastavená nesprávna teplota.	Prekontrolujte nastavenia teploty.
V priebehu používania sa vytvára dym a zápach.	Na ohrievacích tyčiach sa nachádzajú zvyšky čistiaceho prostriedku alebo potravín.	Z elektrického spotrebiča vyberte jedlo a s procesom tepelnej úpravy pokračujte pri otvorených sklenených dvierkach ❹, až kým sa neprestane tvoriť dym.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným hore v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Záruka a servis

Na tento elektrický spotrebič je vám poskytnutá záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Elektrický spotrebič bolo starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Poskytnutie záruky platí len na chyby materiálu a výroby, ale nie na škody spôsobené prepravou, rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých častí ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou pobočkou servisu.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre náhradné a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 102464

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Zneškodnenie



Elektrický spotrebič v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EÚ.

Elektrický spotrebič zneškodnite odovzdaním v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo vo vašej komunálnej zberni na zneškodňovanie odpadu. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadu.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Lieferumfang	72
Gerätebeschreibung	72
Technische Daten	72
Sicherheitshinweise	73
Aufstellen	76
Benutzung des Gerätes	76
Glastür	76
Krümblech einlegen	76
Drehspieß benutzen	77
Backblech/Gitterrost benutzen	78
Vor dem ersten Gebrauch	78
Bedienen des Gerätes	79
Funktionsschalter	79
Temperaturregler	79
Timer	79
Grillen und Backen	79
Grillen mit Drehspieß	80
Reinigung und Pflege	82
Aufbewahrung	82
Fehlerbehebung	83
Garantie und Service	84
Entsorgung	84
Importeur	84

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Grill- und Backautomat dient ausschließlich dem Erhitzen, Garen und Grillen von Speisen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang

- ◆ Grill- und Backautomat
- ◆ 1 Backblech
- ◆ 1 Gitterrost
- ◆ 2 Zangen
- ◆ Drehspieß mit 2 Klemmen
- ◆ 1 Krümelblech
- ◆ Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Antrieb
- 2 Temperaturregler
- 3 Funktionsschalter
- 4 Timer
- 5 Kontrollleuchte
- 6 Glastür
- 7 eingesetztes Krümelblech
- 8 untere Heizstäbe
- 9 Drehspießaufnahme

Abbildung B:

- 10 Zange (für Backblech und Gitterrost)
- 11 Backblech
- 12 Zange (für Drehspieß)
- 13 Gitterrost
- 14 Feststeller
- 15 Drehspießklemmen
- 16 Drehspieß


Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~,
50/60 Hz

max. Leistungsaufnahme: 1500 W

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Gerätes nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur vom Händler oder autorisiertem Fachpersonal reparieren.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Darüber hinaus dürfen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen auf dem Gerät abstellen. Es besteht Brandgefahr und Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es reparieren.
 - ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Berühren Sie niemals die Glastür oder das Gehäuse während der Benutzung, da diese sehr heiß werden. Verwenden Sie zum Öffnen der Glastür einen Topflappen o.ä., um Verbrennungen zu vermeiden!
- ▶ Berühren Sie niemals die Heizstäbe oder das Sichtfenster während des Betriebs oder bevor das Gerät abgekühlt ist. Fassen Sie während des Betriebs nicht in den Garraum. Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist. Sie könnten sich andernfalls verbrennen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- ▶ Benutzen Sie immer Topfhandschuhe oder Topflappen, wenn Sie mit dem heißen Gerät hantieren!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Grill- und Backautomaten befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- ▶ Trocknen Sie niemals Textilien oder Gegenstände auf, über oder im Gerät. Es besteht Brandgefahr.

Aufstellen

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
- ▶ Der Abstand des Gerätes zu Hängeschränken, Decken, Wänden oder ähnlichem muss nach oben hin mindestens 10 cm und seitlich jeweils 5 cm betragen. Daher darf das Gerät z. B. nicht in Schränke o. ä. gestellt werden. Andernfalls ist keine ausreichende Belüftung des Gerätes möglich und es könnte einen Brand verursachen oder beschädigt werden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage. Andernfalls besteht Brandgefahr und das Gerät kann beschädigt werden. Der Bereich unter dem Geräteboden kann sich verfärben und beschädigt werden. Darüber hinaus können bei einem weichen Untergrund dauerhafte Abdrücke in der Unterlage entstehen.

⚠️ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser auf, z. B. an Spülbecken, Waschwannen oder in feuchten Kellerräumen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Stellen Sie das Gerät auf einem festen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund (z.B. Edelstahlarbeitsplatten oder Natursteinarbeitsplatten wie Granit) auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um das Gerät.
- Reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Benutzung des Gerätes

Glastür

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stützen Sie sich nicht auf der Glastür **6** ab. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Glastür **6**. Das führt zu Beschädigungen an den Scharnieren.
 - Wenn Sie besonders fetthaltige Speisen zubereiten, kann es zu erhöhter Raumentwicklung kommen. Schließen Sie in diesem Fall die Glastür **6** nicht ganz, sondern lassen Sie sie einen Spalt breit offen stehen:
Die Glastür **6** hat eine Raststellung, so dass diese einen Spalt breit offen steht: Wenn Sie die Glastür **6** vorsichtig zuklappen, rastet diese kurz vor dem Schließen in dieser Stellung ein.
- ### Krümblech einlegen
- Schieben Sie das Krümblech **7** unter die unteren Heizstäbe **8**, so dass es flach auf dem Geräteboden aufliegt.

Drehspieß benutzen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Benutzen Sie immer die Zange **12**, um den heißen Drehspieß **16** in das Gerät einzusetzen oder herauszunehmen.

- Mit den beiden Drehspießklemmen **15** können Sie das Grillgut am Drehspieß **16** fixieren. Lösen Sie die Feststeller **14** an den Drehspießklemmen **15**, verschieben Sie diese so, dass das Grillgut dazwischen fest geklemmt wird und schrauben Sie die Feststeller **14** wieder fest.
- Schieben Sie zuerst das Ende des Drehspießes **16** ohne Nut in den Antrieb **1** (Abb. 1):

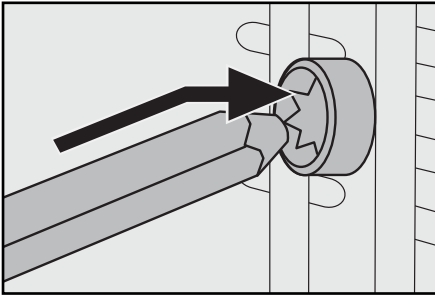


Abb. 1: Drehspieß **16** in den Antrieb **1** schieben.

- Legen Sie dann das andere Ende des Drehspießes **16** mit der tiefen Nut in die Drehspießaufnahme **9** (Abb. 2):

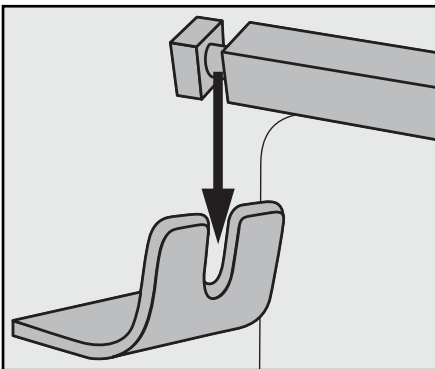


Abb. 2: Drehspieß **16** in die Drehspießaufnahme **9** legen

HINWEIS

- Schieben Sie immer das Backblech **11** in die untere Schiene, wenn Sie den Drehspieß **16** verwenden. So werden herunterfallende Flüssigkeiten aufgefangen.
- Um den heißen Drehspieß **16** zu entnehmen greifen Sie mit den Haken am Ende der Zange **12** in die Vertiefungen am Drehspieß **16** (Abb. 3):

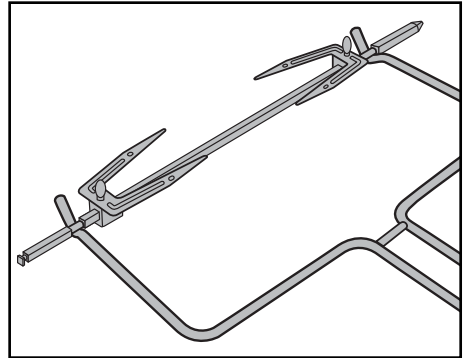


Abb. 3: Einhaken der Zange **12** beim Drehspieß **16**

- Heben sie zuerst die linke Seite des Drehspießes **16** aus der Drehspießaufnahme **9** und ziehen Sie dann den Drehspieß **16** aus dem Antrieb **1**.

Backblech/Gitterrost benutzen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Benutzen Sie immer die Zange **10**, um das heiße Backblech **11**/den heißen Gitterrost **13** in das Gerät einzusetzen oder herauszunehmen.

■ Schieben Sie das Backblech **11**/den Gitterrost **13** in eine der 3 Schienen im Garraum des Gerätes.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Legen Sie das Backblech **11**/den Gitterrost **13** niemals direkt auf die Heizstäbe **8**.

■ Um das heiße Backblech **11** oder den Gitterrost **13** entnehmen zu können, haken Sie die Zange **10** folgendermaßen ein:

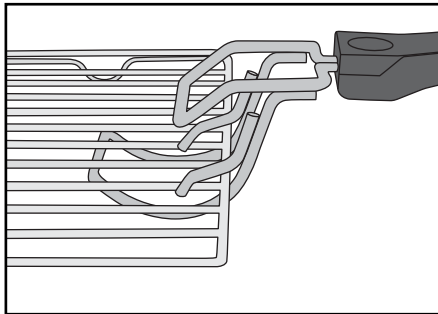


Abb. 4: Einhängen der Zange **10** beim Gitterrost **13**

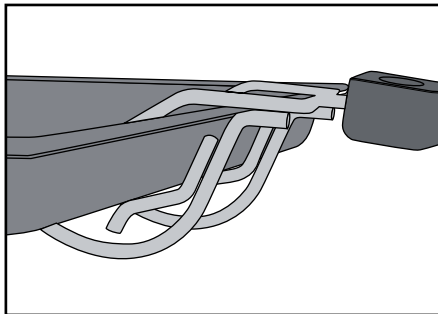



Abb. 5: Einhängen der Zange **10** beim Backblech **11**.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf die höchste Temperatur.
- 3) Drehen Sie den Funktionsschalter **3** auf „Ober- und Unterhitze“ .
- 4) Öffnen Sie die Glastür **6** und lassen Sie diese für diesen Vorgang geöffnet.
- 5) Entnehmen Sie eventuell eingesetztes Zubehör aus dem Garraum.
- 6) Drehen Sie den Timer **4** auf 20 Minuten.

HINWEIS

► Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten automatisch aus.

Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den Timer **4** auf „OFF - 0“.

- 7) Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

DE
AT
CH

Bedienen des Gerätes

Funktionsschalter

Am Funktionsschalter ③ können Sie das Gerät einschalten, sowie 5 verschiedene Funktionen einstellen:

Symbol	Bedeutung
	„Oberhitze“ z.B. zum Überbacken
	„Unterhitze“ z.B. zum Kuchenbacken
	„Ober- & Unterhitze“ z.B. zum Pizza backen
	„Ober- & Unterhitze/Umluft/ Drehspieß“ z.B. um Geflügel zu grillen
	„Ober- & Unterhitze/Umluft“ z.B. um Brötchen aufzubacken
OFF	„OFF“ das Gerät ist ausgeschaltet

Temperaturregler

Am Temperaturregler ② können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.

- Wenn Sie die Temperatur für die Funktionen „Oberhitze“ „Unterhitze“ oder „Ober- & Unterhitze“ einstellen, orientieren Sie sich an der mit „“ gekennzeichneten Skala.
- Wenn Sie die Temperatur für die Funktionen „Ober- & Unterhitze/Umluft/Drehspieß“ oder „Ober- & Unterhitze/Umluft“ einstellen, orientieren Sie sich an der mit „“ gekennzeichneten Skala.

Timer

Mit Hilfe des Timers ④ können Sie die Garzeit einstellen:

- Stellen Sie die Timer ④ auf die gewünschte Garzeit. Nach Beendigung der eingestellten Zeit erklingt ein Signalton und das Gerät stoppt das Heizen.
Falls die Funktion „Ober- & Unterhitze/Umluft/Drehspieß“ gewählt ist, stoppt auch das Drehen des Drehspießes ⑩.

Grillen und Backen

- 1) Legen Sie das Krümelblech ⑦ in das Gerät.
- 2) Nehmen Sie den Gitterrost ⑮ und das Backblech ⑪ aus dem Gerät. Legen Sie diese gegebenenfalls mit Backpapier aus bzw. bestreichen Sie das Backblech ⑪ mit zum Backen geeignetem Fett.

HINWEIS

- ▶ Je nach Gericht, muss der Backofen vorgeheizt werden. Halten Sie sich an die Vorgaben im jeweiligen Rezept. Das Vorheizen ist auf jeden Fall sinnvoll bei:
 - sehr kurzen Backzeiten,
 - knusprigen Krusten,
 - empfindlichen Gerichten, die eine konstante Temperatur erfordern, wie zum Beispiel Soufflés.
- ▶ Wenn kein Vorheizen nötig ist, überspringen Sie Handlungsschritt 3).

- 3) Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten (je nach Temperatureinstellung) auf die gewünschte Temperatur aufheizen:
 - Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler ②. Achten Sie darauf, die korrekte Skala zu benutzen (siehe Kapitel „Temperaturregler“.)
 - Anschließend wählen Sie mit dem Funktionsschalter ③ die gewünschte Funktion.

DE
AT
CH

HINWEIS

- ▶ Falls Sie die Funktion mit Umluft wählen, können Sie in der Regel auf ein Vorheizen des Grill- und Garraums verzichten.
 - Stellen Sie mit dem Timer **4** die Vorheizzeit ein (ca. 10 Minuten).
 - Schließen Sie die Glastür **6**.
- 4) Ist die Zeit abgelaufen, legen Sie das Grill- bzw. Backgut auf den Gitterrost **13** bzw. das Backblech **11** und schieben Sie es in eine der Schienen. Achten Sie dabei auf einen ausreichenden Abstand des Grill- bzw. Backguts zu den Innenwänden und den Heizstäben des Geräts.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie stark tropfendes Grillgut auf dem Gitterrost **13** zubereiten, dann schieben Sie das Backblech **11** in die unterste Schiene. So wird z.B. herunter tropfendes Fett aufgefangen und das Gerät ist später leichter zu reinigen.
- 5) Schließen Sie die Glastür **6**, bevor Sie den Grill- Backvorgang starten.
- 6) Stellen Sie mit dem Timer **4** die gewünschte Grill- bzw. Backzeit ein. Die maximale Grill- bzw. Backzeit beträgt 120 Minuten.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Garzeit Ihres Grill- bzw. Backguts weniger als 20 Minuten beträgt, stellen Sie den Timer **4** zunächst auf 40 Minuten und dann zurück auf die gewünschte Grill- bzw. Backzeit.

Die Kontrollleuchte **5** zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Der Schalter des Timers **4** bewegt sich nun gegen den Uhrzeigersinn auf „OFF - 0“ zu.

Das Gerät schaltet sich nach der eingestellten Zeit automatisch aus, ein Signalton erklingt und die Kontrollleuchte **5** erlischt.

HINWEIS

Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den Timer **4** auf „OFF - 0“.


- 7) Entnehmen Sie nach dem Heizvorgang den Gitterrost **13** bzw. das Backblech **11** mit Hilfe der Zange **10**.
- 8) Stellen Sie den Funktionsschalter **3** auf „OFF“.

Grillen mit Drehspieß

- 1) Legen Sie das Krümelblech **7** in das Gerät.
- 2) Falls eingesetzt, nehmen Sie den Drehspieß **16** aus dem Gerät.
- 3) Schieben Sie das Backblech **11** in die unterste Schiene.
- 4) Fixieren Sie das Grillgut mit den Drehspießklemmen **15**. Achten Sie darauf, dass das Grillgut sich frei im Garraum drehen kann, ohne im Garraum anzustoßen. Es kann passieren, dass der Drehspieß **16** die Drehrichtung wechselt, wenn das Grillgut gegen einen Widerstand stößt. Die beiden Vertiefungen, die sich am Drehspieß **16** befinden, müssen frei zugänglich bleiben, ansonsten kann man den Drehspieß **16** nicht mit der Zange **12** greifen.
- 5) Befestigen Sie den Drehspieß **16** im Garraum (siehe Kapitel „Drehspieß benutzen“).
- 6) Schließen Sie die Glastür **6**.

HINWEIS

Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den Timer **4** auf „OFF - 0“.

- 7) Stellen Sie am Temperaturregler **2** die gewünschte Temperatur ein.
- 8) Stellen Sie den Funktionsschalter **3** auf „Ober- & Unterhitze/Umluft/Drehspieß“ . Stellen Sie am Timer **4** die gewünschte Grillzeit ein. Das Gerät startet den Grillvorgang und der Drehspieß **15** dreht sich.

Die Kontrollleuchte **5** zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Der Schalter des Timers **4** bewegt sich nun gegen den Uhrzeigersinn auf „OFF - 0“ zu.

Das Gerät schaltet sich nach der eingestellten Zeit automatisch aus, ein Signalton erklingt und die Kontrollleuchte **5** erlischt.



HINWEIS

Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den Timer **4** auf „OFF - 0“.

- 9) Entnehmen Sie nach dem Grillvorgang den Drehspieß **15** mit Hilfe der Zange **12**.
- 10) Stellen Sie den Funktionsschalter **3** auf „OFF“.

BEISPIEL GRILLHÄHNCHEN


Zutaten

- ◆ Grillhähnchen (ca. 1,3 kg, ausgenommen)
 - ◆ Gewürze (Salz, Paprika)
 - ◆ Speiseöl
- 1) Würzen Sie das Grillhähnchen von innen und außen mit Salz und Paprikapulver. Streichen Sie es von außen mit hitzebeständigem Speiseöl ein.
 - 2) Schieben Sie das Grillhähnchen auf den Grillspieß und fixieren Sie es mit den Drehspießklemmen **15**. Achten Sie dabei darauf, dass die Vertiefungen am Drehspieß **16** frei bleiben, damit Sie den Drehspieß **16** mit Hilfe der Zange **12** greifen können. Je nach Form des Grillhähnchens ist es nötig die Flügel und Schenkel mit einer feuerfesten Bindschnur zu fixieren, damit diese während des Drehens nicht anstoßen.
 - 3) Schieben Sie das Backblech **11** in die unterste Schiene.
 - 4) Heizen Sie das Gerät ca. 10 Minuten mit der Funktion „Ober- & Unterhitze/Umluft“  auf 210 °C vor.
 - 5) Setzen Sie das Grillhähnchen auf dem Drehspieß mit Hilfe der Zange **12** in das Gerät ein.
 - 6) Stellen Sie den Funktionsschalter auf „Ober- & Unterhitze/Umluft/Drehspieß“  und schließen Sie die Tür.
 - 7) Stellen Sie den Timer **4** auf ca. 90 Minuten. Die Garzeit kann je nach Größe und Beschaffenheit des Grillhähnchens variieren.
 - 8) Bestreichen Sie das Grillhähnchen zwischendurch immer wieder mit etwas Speiseöl. So wird es knusprig.
 - 9) Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, entnehmen Sie den Grillspieß mit dem Grillhähnchen vorsichtig mit der Zange **12**. Lösen Sie die Drehspießklemmen **15** und ziehen Sie das Grillhähnchen vom Drehspieß **16**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Reinigen Sie die Teile des Gerätes nicht in der Spülmaschine!
- ▶ Reinigen Sie den Garraum nicht mit einem Backofenspray, da sich Rückstände auf den Heizstäben nicht mehr entfernen lassen.

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie alles gut ab.
- Reinigen Sie den Garraum und die Glastür **6** mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie alles gut ab.
- Reinigen Sie die Zangen **10/12**, den Drehspieß **16**, die Drehspießklemmen **15**, die Feststeller **14**, das Backblech **11**, den Gitterrost **13** und das Krümelblech **7** in warmem Spülwasser. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät und seine Zubehörteile an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die Kontrollleuchte ❺ leuchtet, aber das Gerät heizt nicht.	Der Funktionsschalter ❸ steht auf OFF.	Drehen Sie den Funktionsschalter ❸ auf die gewünschte Funktion.
Die Garzeit der Speisen erscheint sehr lang.	Die Glastür ❻ wurde sehr oft geöffnet, um den Garfortschritt zu kontrollieren.	Öffnen Sie die Glastür ❻ nicht öfter, als unbedingt notwendig.
	Es ist eine falsche Temperatur eingestellt.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
Während der Benutzung tritt Rauch- und Geruchsentwicklung auf.	An den Heizstäben befinden sich Reinigungs- oder Lebensmittelrückstände.	Entnehmen Sie die Speisen aus dem Gerät und führen Sie den Garvorgang mit geöffneter Glastür ❻ fort, bis die Rauchentwicklung verschwunden ist.

DE
AT
CH

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102464

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102464

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102464

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

06/2014 · Ident.-No.: SGBR1500A1-022014-2

IAN 102464

